

HP

Vectra VEi 7 & VEi 8

Firmowe komputery

Instrukcja obsługi



Szybka konfiguracja – patrz
rozdział 1

Uwaga

Hewlett-Packard zastrzega sobie prawo wprowadzania bez uprzedzenia zmian w opisany w tym podręczniku sprzęt i oprogramowaniu.

Hewlett-Packard nie udziela gwarancji odnośnie zawartej w tym podręczniku treści, w tym również, ale nie wyłącznie, gwarancji domniemanych co do wartości rynkowej lub przydatności tego podręcznika do określonych celów. Hewlett-Packard nie odpowiada za błędy, które mogą wystąpić w przedstawianym materiale, jak również za szkody pośrednio lub bezpośrednio związane z wykorzystaniem zawartych w nim informacji.

Materiał zawarty w tym podręczniku chroniony jest prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, reprodukowanie bądź tłumaczenie tego podręcznika, w całości lub części, wymaga uprzedniej pisemnej zgody firmy Hewlett-Packard.

AdobeTM oraz AcrobatTM są znakami towarowymi firmy Adobe Acrobat Incorporated.

Microsoft[®], MS[®], MS-DOS[®], Windows[®] oraz Windows NT[®] są zarejestrowanymi w USA znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.

CeleronTM jest znakiem towarowym, a Pentium[®] - zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Intel Corporation.

Hewlett-Packard France
Commercial Computing Division
Outbound Marketing Communications
38053 Grenoble Cedex 9
Francja

Instrukcja obsługi

Ten podręcznik napisany jest z myślą o wszystkich, którzy chcą:

- skonfigurować komputer po raz pierwszy
- rozwiązywać problemy z działaniem komputera
- dodawać lub usuwać podzespoły komputera
- dowiedzieć się, gdzie można uzyskać więcej informacji i gdzie szukać pomocy technicznej.

Zalecamy przeczytanie informacji o ergonomii zanim zaczniesz używać komputera. Dalsze informacje zawiera witryna WWW firmy HP "Working in Comfort", dostępna pod adresem www.hp.com/ergo/.

Przepisy bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Ze względów bezpieczeństwa, nigdy nie należy otwierać obudowy komputera bez uprzedniego wyjęcia z gniazdka wtyczki kabla zasilającego i odłączenia wszystkich przewodów sieci telekomunikacyjnej. Nie zapomnij też zamknąć obudowy przed ponownym włączeniem komputera.

Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu baterii, gdy zostanie ona nieprawidłowo zainstalowana. Dla własnego bezpieczeństwa nigdy nie próbuj ładować, rozmontować lub wrzucać do ognia zużytej baterii. Baterię należy wymienić tylko na taką samą lub na zalecaną przez producenta. W komputerze zastosowano baterię litową, która nie zawiera metali ciężkich. Mimo to nie należy jej wyrzucać z innymi odpadkami. Prosimy o zwrot baterii do sklepu, w którym została kupiona, do sprzedawcy, u którego został kupiony komputer lub do firmy Hewlett-Packard tak, aby mogła być przekazana do recyklingu lub zniszczona w odpowiedni sposób. Zwrot zużytych baterii jest bezpłatny.

Jeśli posiadasz modem:

Nie należy przyłączać modemu do linii telefonicznej podczas burzy. Gniazdka telefoniczne należy instalować w miejscach nie zawiigoconych, chyba że linia telefoniczna została odłączona od interfejsu sieciowego. Nie wolno należeć dotykać nie izolowanych przewodów telefonicznych i terminali, chyba że linia telefoniczna została odłączona od interfejsu sieciowego. Podczas instalowania linii telefonicznych i manipulowania przy nich należy zachować szczególną ostrożność. Należy unikać korzystania z telefonu podczas burzy (nie dotyczy to telefonów bezprzewodowych). Wiąże się z tym ryzyko uderzenia pioruna.

Nie wolno używać telefonu znajdującego się w miejscu wycieku cieczy łatwopalnych.

Przed usunięciem, a nawet dotknięciem tablicy komunikacyjnej należy bezwzględnie odłączyć sieć telefoniczną.

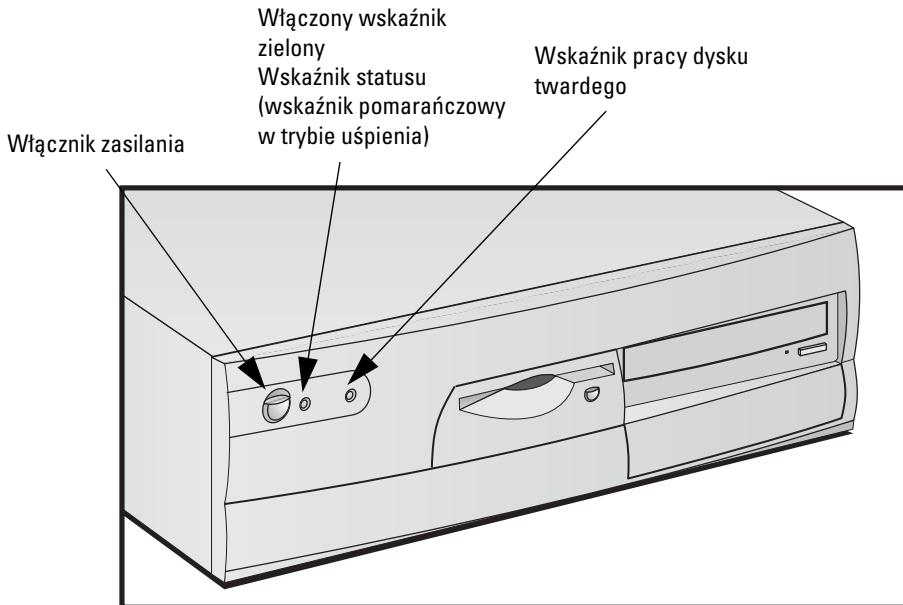
Zasady eksploatacji

OSTRZEŻENIE

Aby wykluczyć możliwość uszkodzenia napędu CD-ROM, należy unikać dotykania jego soczewek.

Spis treści

1 Przygotowanie i praca z komputerem	1
2 Rozwiązywanie podstawowych problemów	13
3 Wymiana składników sprzętowych.....	21
Skorowidz.....	41
Informacje o uregulowaniach prawnych i gwarancji.....	43



Przygotowanie i praca z komputerem

Rozdział ten zawiera informacje na temat konfigurowania i pracy z komputerem.

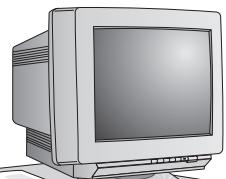
1 Przygotowanie i praca z komputerem

Rozpakowywanie komputera

OSTRZEŻENIE

Jeśli komputer lub monitor wydaje się zbyt ciężki do samodzielnego podniesienia, należy przenieść go z czyjaś pomocą.

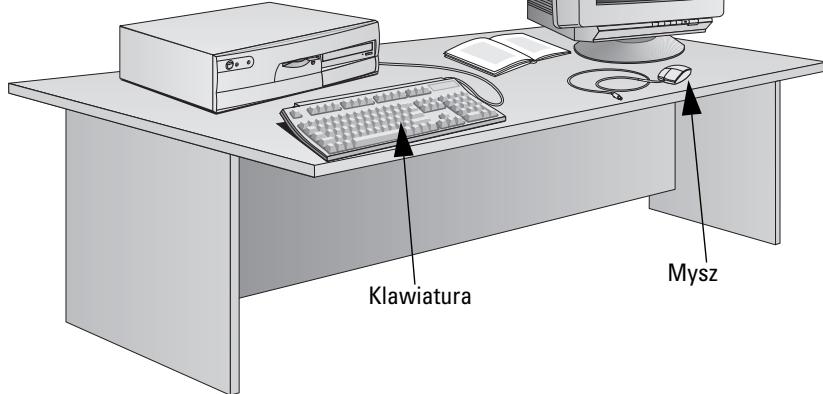
Komputer



Typowy monitor

Klawiatura

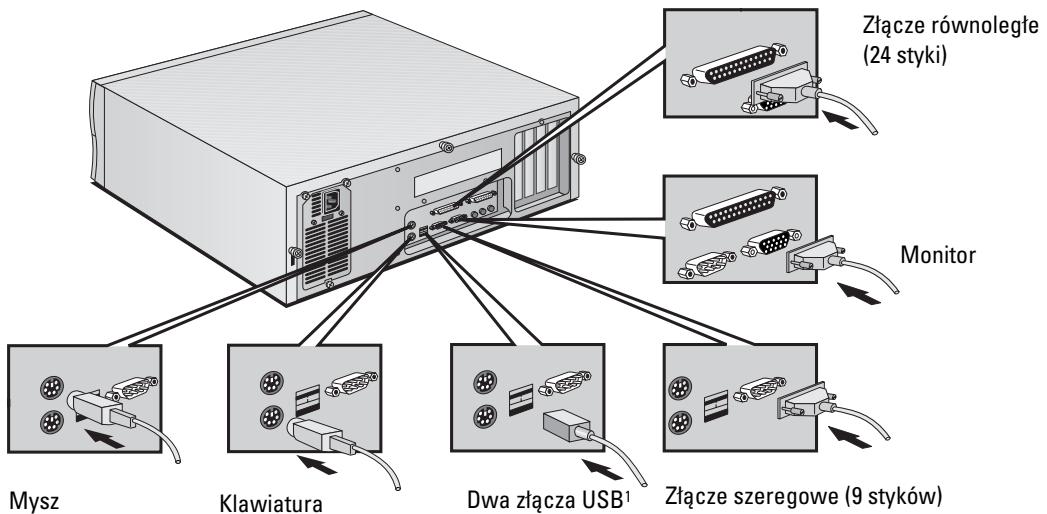
Mysz



Umieść komputer na stabilnym biurku, w pobliżu łatwo dostępnych gniazd sieciowych, zostawiając dostatecznie dużo miejsca na klawiaturę, mysz i inne akcesoria.

Podłączanie myszy, klawiatury, monitora i drukarki

Podłącz mysz, klawiaturę, monitor i drukarkę do odpowiednich złączy znajdujących się z tyłu komputera. *Kształt złączy uniemożliwia niewłaściwe podłączenie.*



1. Złącze USB jest obsługiwane przez: a) najnowszą wersję systemu Windows 95 (zainstalowaną wstępnie w niektórych modelach); b) Windows 98.

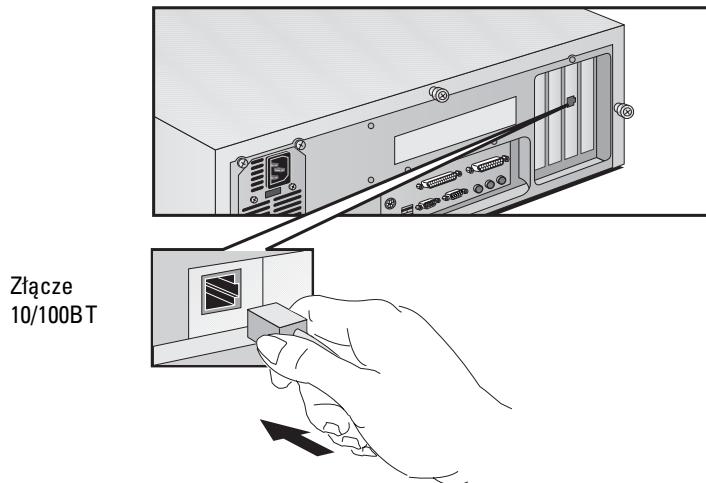
1 Przygotowanie i praca z komputerem

Podłączanie do sieci (dotyczy tylko wybranych modeli)

Podłączanie do sieci (dotyczy tylko wybranych modeli)

Powiadam administratora o zamiarze podłączenia swojego komputera do sieci.

Podłącz wtyczkę RJ-45 kabla sieciowego UTP (skrętka) do złącza LAN.



HP udostępnia sterowniki i informacje dotyczące instalacji w przypadku kart sieciowych wyprodukowanych przez innych producentów. Więcej informacji można znaleźć na stronie **LAN Card Ready** w witrynie WWW serwisu HP (www.hp.com/go/vectrasupport).

Podłączanie akcesoriów multimedialnych

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć głośnych dźwięków lub trzasków, zawsze obniżaj poziom głośności jeszcze przed założeniem słuchawek lub podłączeniem głośników. Słuchanie przez dłuższy czas przy wysokim poziomie głośności może trwale uszkodzić słuch. Przed użyciem słuchawek załóż je na szyję i obniż poziom głośności. Po założeniu słuchawek powoli zwiększą głośność do satysfakcjonującego poziomu. Odpowiedni poziom głośności to taki, przy którym dźwięk jest wyraźny, bez zakłóceń.

Jeśli posiadasz modem:

Nie podłączaj modemu do linii telefonicznej podczas burzy. Jeśli linia telefoniczna nie zostanie odłączona od interfejsu sieciowego, nie wolno instalować wtyków telefonicznych przy dużej wilgotności, a także dotykać nie izolowanych przewodów telefonicznych lub aparatów.

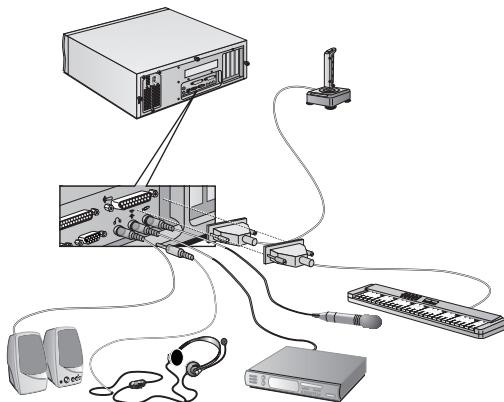
Podczas instalowania linii telefonicznych i manipulowania przy nich należy zachować szczególną ostrożność.

Należy unikać korzystania z telefonu podczas burzy (nie dotyczy to telefonów bezprzewodowych). Wiąże się z tym ryzyko uderzenia pioruna. Nie wolno używać telefonu znajdującego się w miejscu wycieku cieczy łatwopalnych. Wszystkie wejścia i wyjścia wchodzą w skład zabezpieczonych obwodów niskiego napięcia (poza aparatami telefonicznymi i połączeniami, które znajdują się w obwodach sieci telekomunikacyjnej). Przed zdjęciem obudowy należałoby zawsze odłączyć komputer od analogowej sieci telefonicznej. Przed wyjęciem, a nawet dotknięciem karty communications należałoby odłączyć komputer od sieci telefonicznej.

Komputer wyposażony jest w znajdujący się z tyłu panel multimedialny, na którym umieszczono gniazdo słuchawkowe, mikrofonowe i wejście dźwięku. Poprzez wejście dźwięku można pobierać dźwięki ze źródeł zewnętrznych. Istnieje również osobne wejście do podłączenia urządzeń MIDI i joysticka.

1 Przygotowanie i praca z komputerem

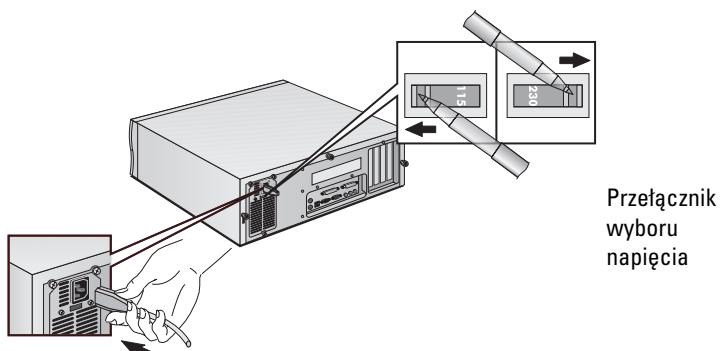
Podłączanie kabli zasilających



Podłączanie kabli zasilających

OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa korzystaj tylko z gniazd uziemionych. Do podłączeń zalecane jest używanie kabli otrzymanych wraz z komputerem, spełniających normy obowiązujące w danym kraju. Komputer odłącza się od zasilania wyjmując kabel zasilający z gniazda sieciowego. Dlatego ważne jest, aby znajdowało się ono blisko komputera i było łatwo dostępne.



- 1 Zdejmij etykietę z ostrzeżeniem, pod którą znajduje się gniazdo zasilania komputera, a następnie sprawdź poprawność ustawienia napięcia pod względem krajowych standardów. (Napięcie zasilania jest ustawiane fabrycznie i powinno być już właściwe.)

OSTRZEŻENIE

Włączenie komputera przy złym ustawieniu napięcia może spowodować jego trwałe uszkodzenie.

- 2 Podłącz kable zasilające do monitora i do komputera (*ksztalt gniazd uniemożliwia niewłaściwe podłączenie*).
- 3 Podłącz kable zasilające komputera i monitora do uziemionych gniazd.

Pierwsze włączenie komputera

Fabrycznie zainstalowane oprogramowanie zostanie zainicjowane w trakcie pierwszego uruchomienia komputera. W procesie tym ustawiana jest wersja językowa oprogramowania i dostosowywane jest ono do sprzętu zainstalowanego w komputerze. (Ustawienia te będzie można zmienić już po zainicjalizowaniu oprogramowania.)

Inicjalizacja oprogramowania

UWAGA

W żadnym wypadku NIE wyłączaj komputera w trakcie inicjalizacji oprogramowania, gdyż może to wywołać niepożądane skutki.

- 1 Najpierw włącz monitor, a następnie włącz komputer.

Po włączeniu komputera na ekranie pojawi się logo HP. Komputer przeprowadzi autotest (POST).

1 Przygotowanie i praca z komputerem

Pierwsze włączenie komputera

W przypadku, gdy autotest wykryje jakiś błąd, zostanie on automatycznie wyświetlony. Może też pojawić się polecenie naciśnięcia **F2**, aby uruchomić program *Setup* w celu skorygowania błędu.

- 2 Rozpoczyna się proces inicjacji oprogramowania.
- 3 Gdy zakończy się proces inicjacji, kliknij "OK", w wyniku czego nastąpi ponowne uruchomienie komputera.

Gdy komputer zostanie ponownie uruchomiony:

- Położ klawiaturę w dogodnym miejscu.
- Dostosuj do swoich potrzeb jaskrawość i kontrast ekranu monitora. Jeśli obraz nie wypełnia ekranu lub nie jest wypośrodkowany, wyreguluj go za pomocą odpowiednich regulatorów monitora. Szczegóły znajdują się w instrukcji obsługi monitora.
- Zorganizuj swoje miejsce pracy pod kątem maksymalnej ergonomiczności (więcej szczegółów można znaleźć w: **Programy** ↳ **HP Info** ↳ **Working Comfortably**).
- Zainstaluj wybrane oprogramowanie.

Zmiana systemu operacyjnego

W przypadku zmiany dotychczasowego systemu operacyjnego sprawdź, czy w polu **Plug & Play O/S** w menu **Advanced** programu konfiguracyjnego *Setup* jest prawidłowa wartość. (Aby wejść do programu konfiguracyjnego, uruchom ponownie komputer i naciśnij klawisz **F2** podczas procedury startowej.)

- W przypadku systemów operacyjnych korzystających z techniki Plug & Play (jak np. Windows 95 oraz Windows 98), w polu **Plug & Play O/S** ustaw wartość **Yes**.
- W przypadku innych systemów operacyjnych (np. Windows NT 4.0), ustaw w tym polu wartość **No**.

Aby sprawdzić, czy system operacyjny obsługuje technikę Plug and Play, zajrzyj do jego dokumentacji.

Wyłączanie komputera

Aby wyłączyć komputer, sprawdź najpierw, czy wszystkie aplikacje zostały zamknięte. Następnie w menu **Start** wybierz polecenie "Zamknij system".

Zarządzanie zasilaniem komputera

Zarządzanie zasilaniem komputera pozwala zredukować zużycie energii przez spowolnienie jego działań w czasie, gdy jest bezczynny.

Program konfiguracyjny HP Setup

Program konfiguracyjny HP *Setup* pozwala odpowiednio ustawić opcje związane z zarządzaniem zasilaniem komputera. Więcej informacji można znaleźć po wybraniu opcji **General Power Settings** menu **Power** programu *konfiguracyjnego*. (Aby wejść do programu *konfiguracyjnego*, uruchom ponownie komputer i naciśnij klawisz **F2** podczas procedury startowej.)

Zarządzanie zasilaniem z poziomu systemu operacyjnego

Systemy operacyjne, takie jak Windows NT 4.0, Windows 95 oraz Windows 98, różnią się pod względem możliwości zarządzania zasilaniem. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w dokumentacji systemu operacyjnego.

Zgodność ze standardami EPA i Energy Star

Jako partner Energy Star®, firma HP ustaliła, że ten produkt, działający w systemie Windows 95 lub Windows 98, spełnia wymagania Energy Star® dotyczące energooszczędności.

Elastyczność zarządzania

Komputer ten charakteryzuje się wysoką elastycznością zarządzania. Osiągnięto to dzięki HP TopTools - narzędzia do zarządzania sprzętem. Więcej informacji na temat TopTools można uzyskać po kliknięciu **Programy → HP DMI lub** w witrynie WWW firmy HP www.hp.com/toptools.

1 Przygotowanie i praca z komputerem

Oprogramowanie i sterowniki

Oprogramowanie i sterowniki

Ze strony “Software and Drivers” witryny WWW serwisu HP (www.hp.com/go/vectrasupport) można pobrać najnowsze sterowniki oraz BIOS.

Informacje uzupełniające i funkcje pomocy

Informacje na twardym dysku komputera

Dodatkowe informacje o komputerze zostały fabrycznie załadowane na twardy dysk. Znajdziesz tam m.in.:

- Uzyskiwanie informacji —gdzie uzyskać informacje o komputerze, w tym również odsyłacze do pomocnych stron WWW HP.

Użytkownicy Windows mogą uzyskać dostęp do tych informacji klikając przycisk **Start**, a następnie **Programy** ⇨ **HP Info** ⇨ **HP Vectra VEi**.

- Komfort pracy —zalecenia dotyczące ergonomii pracy przy komputerze.

Użytkownicy Windows mogą uzyskać dostęp do tych informacji klikając przycisk **Start**, a następnie **Programy** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably**.

Informacje w witrynie WWW serwisu HP

W witrynie WWW firmy HP można znaleźć wiele informacji, m.in. na temat możliwej do pobrania dokumentacji, opcji serwisu i pomocy technicznej, a także najnowsze wersje sterowników i programów narzędziowych.

Podręczniki do komputera

Ze strony "Manuals" (Podręczniki) w witrynie HP Vectra Support (www.hp.com/go/vectrasupport) można pobrać wiele podręczników zawierających dokumentację komputera. Dokumenty są przygotowane w formacie PDF (Adobe Acrobat).

Znajdują się tam następujące dokumenty:

- *Using Sound* —zawiera opis sposobów optymalizacji systemu audio, wraz z informacjami na temat konfiguracji i rozwiązywania problemów.
- *Troubleshooting and Upgrade Guide*—zawiera szczegółowy opis usuwania problemów, procedury instalowania akcesoriów, a także informacje na temat parametrów technicznych i funkcji ochrony w komputerze. Podręcznik ten jest omówiony szczegółowo w następnym paragrafie.
- *Service Handbook* —informacje o sposobach aktualniania i wymianie części, w tym numery katalogowe HP.
- *Technical Reference Manual*—informacje techniczne na temat składników systemu, takich jak płyta główna, zestaw układów scalonych oraz BIOS.

Zalecane jest regularne odwiedzanie tej witryny, ponieważ pojawia się tam wiele nowych podręczników.

1 Przygotowanie i praca z komputerem

Informacje uzupełniające i funkcje pomocy

Usuwanie problemów i uaktualnianie (podręcznik)

Podręcznik ten można sprowadzić z sieci w formacie PDF (Adobe Acrobat). Dokument ten zawiera szczegółowe informacje o:

- usuwaniu problemów z komputerem
- instalowaniu akcesoriów z uwzględnieniem:
 - instalowania pamięci
 - instalowania urządzeń pamięci masowej
 - instalowania kart rozszerzeń
 - instalowania kabla zabezpieczającego
 - wymiany baterii
 - mocowania uchwytu bezpieczeństwa
- funkcjach ochrony i zarządzania
- kwestiach technicznych, w tym:
 - zworkach na płycie głównej
 - przerwaniach IRQ, DMA i adresach I/O, używanych w komputerze

Zawarte w materiałach *Troubleshooting and Upgrade Guide* informacje o usuwaniu problemów są bardziej szczegółowe niż te, które można znaleźć w niniejszym podręczniku.

UWAGA

Aby móc obejrzeć i później wydrukować podręcznik *Troubleshooting and Upgrade Guide*, w komputerze musi być zainstalowany program Acrobat Reader firmy Adobe. Darmową wersję tego programu można pobrać z witryny WWW firmy Adobe (www.adobe.com).

Pobieranie podręcznika "Troubleshooting and Upgrade Guide" (Usuwanie problemów i uaktualnianie)

Aby pobrać podręcznik *Troubleshooting and Upgrade Guide*, połącz się z witryną WWW HP Vectra Support (www.hp.com/go/vectrasupport), przejdź na stronę "Manuals" (Podręczniki) i wybierz typ swojego komputera.

Rozwiązywanie podstawowych problemów

Niniejszy rozdział zawiera informacje pomocne podczas rozwiązywania problemów z komputerem. Opisano w nim

- Sposób postępowania w przypadku wystąpienia najczęstszych problemów z komputerem.
- Korzystanie z programu diagnostycznego HP DiagTools.
- Odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania.
- Sposób uzyskiwania dalszej pomocy.
- Serwis HP w zakresie informacji i obsługi technicznej.

Bardziej szczegółowe informacje na ten temat zawiera podręcznik *Troubleshooting and Upgrade Guide* dostępny w witrynie WWW firmy HP, pod adresem www.hp.com/go/vectrasupport.

2 Rozwiązywanie podstawowych problemów

Jeżeli nie można uruchomić komputera

Jeżeli nie można uruchomić komputera

Nie można włączyć zasilania komputera	
Czy sprawdziłeś...	Wskazówki
Poprawność przyłączenia przewodu zasilającego.	Przyłącz przewód zasilający do uziemionego gniazda sieciowego i do komputera.

Autotest POST zakończył się błędem	
Wyświetlany na ekranie komunikat błędu lub sygnał dźwiękowy oznacza, że wystąpił problem z konfiguracją komputera.	
Czy sprawdziłeś...	Wskazówki
Element konfiguracji, dla którego autotest POST wykrył błąd.	Sprawdź w podręczniku <i>Troubleshooting and Upgrade Guide</i> dostępnym w witrynie WWW firmy HP, pod adresem www.hp.com/go/vectrasupport

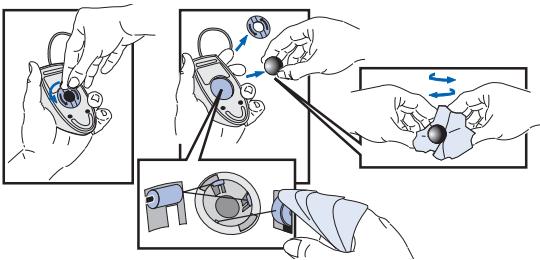
Gdy pojawią się problemy sprzętowe

Monitor nie działa...	
Kontrolka komputera sygnalizuje, że włączono zasilanie, ale monitor niczego nie wyświetla .	
Czy sprawdziłeś...	Wskazówki
Czy monitor został włączony (pali się odpowiednia dioda).	Znaczenie możliwych stanów diody (zielona, pomarańczowa lub migająca) opisano w instrukcji obsługi monitora.
Poprawność przyłączenia przewodu zasilającego monitor.	Przyłącz przewód zasilający — upewnij się, że został właściwie przyłączony do uziemionego gniazdku i do monitora.
Prawidłowość ustawienia regulatorów jaskrawości i kontrastu.	Sprawdź ustawienia monitora za pomocą funkcji OSD (informacji ekranowych) lub panelu przedniego.
Podczas uruchamiania systemu monitor wyświetla obraz, który potem znika.	
Czy sprawdziłeś...	Wskazówki
Ustawienia monitora w komputerze są odpowiednie dla używanego monitora.	<ul style="list-style-type: none">• W przypadku systemu Windows NT 4.0: Podczas uruchamiania przejdź do trybu VGA i ustaw rozdzielcość.• W przypadku systemów Windows 95/98: Uruchom ponownie komputer. Wyświetlony zostanie ekran HP. Po usłyszeniu sygnału naciśnij klawisz F8 i uruchom komputer w trybie awaryjnym. Dwukrotnie kliknij ikonę Ekran w Panelu sterowania, a następnie wybierz zakładkę Ustawienia. Za pomocą suwaka ustaw właściwą rozdzielcość.

2 Rozwiązywanie podstawowych problemów

Gdy pojawią się problemy sprzętowe

Klawiatura nie działa...	
Czy sprawdzisz...	Wskazówki
Poprawność przyłączenia kabla klawiatury.	Przyłącz kabel do właściwego gniazda na tyłnej ściance komputera.
Czy klawiatura jest czysta, a żaden klawisz nie pozostaje wciśnięty.	Sprawdź, czy wszystkie klawisze znajdują się w normalnej pozycji.
Sprawność klawiatury.	Zastąp klawiaturę inną, działającą poprawnie lub przyłącz klawiaturę do innego komputera.
Jeśli komputer działa, ale wystąpił jakiś inny problem...	Uruchom program DiagTools. Patrz strona 16.

Mysz nie działa...	
Czy sprawdzisz...	Wskazówki
Poprawność przyłączenia kabla myszy.	1 Wyłącz komputer. 2 Przyłącz kabel do właściwego gniazda na tyłnej ściance komputera.
Zainstalowano właściwy sterownik myszy. Jeżeli używasz rozszerzonej wersji myszy HP, upewnij się, że zainstalowano poprawny sterownik. Jest on dostarczany razem z myszą.	Pobierz aktualne sterowniki z witryny WWW firmy HP, adres: www.hp.com/go/vectrasupport
Czystość myszy.	Wyczyść kulkę myszy w sposób pokazany na rysunku.
	
Sprawność myszy.	Zastąp mysz inną, działającą poprawnie lub przyłącz mysz do innego komputera.
Jeśli komputer działa, ale wystąpił jakiś inny problem...	Uruchom program DiagTools. Patrz strona 16.

Autotest POST zakończył się błędem	
Czy sprawdzisz...	Wskazówki
Ustawienia programu <i>Setup</i> .	1 Włącz lub ponownie uruchom komputer. 2 Po wyświetleniu komunikatu Press F2 to enter Setup naciśnij klawisz F2 . ¹

- 1 Dalsze informacje na temat programu *Setup* zawiera podręcznik *Troubleshooting and Upgrade Guide* dostępny w witrynie WWW firmy HP, pod adresem www.hp.com/go/vectrasupport.

2 Rozwiązywanie podstawowych problemów

Program diagnostyczny HP DiagTools

Program diagnostyczny HP DiagTools

HP DiagTools jest programem pomocnym w diagnozowaniu problemów związanych z działaniem sprzętu w komputerach osobistych HP Vectra i stacjach roboczych.

Jest to cały zestaw narzędzi, które pozwalają:

- Sprawdzić konfigurację systemu i zweryfikować poprawność jego działania.
- Diagnozować problemy związane z działaniem sprzętu.
- Dostarczyć serwisantom HP szczegółowych informacji, potrzebnych do szybkiego i efektywnego rozwiązania wszystkich problemów.

Więcej informacji o tym programie można znaleźć w przewodniku *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide*, dostępnym w formacie PDF (Adobe Acrobat) w witrynie WWW firmy HP.

Jak można zdobyć
DiagTools?

Program DiagTools znajduje się na płycie *Diagnostics and Recovery CD-ROM* dostarczonej z komputerem. Najnowszą wersję programu można zawsze pobrać z witryny WWW firmy HP (adres: www.hp.com/go/vectrasupport).

Uruchamianie
DiagTools

Aby uruchomić DiagTools:

- 1 Włóż płytę *Diagnostics and Recovery CD-ROM* do napędu CD-ROM.
- 2 Uruchom ponownie komputer.
- 3 Po uruchomieniu systemu z płyty CD-ROM wyświetcone zostanie menu. Wybierz z niego opcję uruchomienia DiagTools.
- 4 Przeprowadź testy diagnostyczne postępując zgodnie z wyświetlonymi wskazówkami.

Narzędzie to automatycznie wykryje pełną konfigurację sprzętu, zanim jeszcze przeprowadzone zostaną jakiekolwiek testy.

Najczęściej zadawane pytania

Pytanie: Jak uzyskać pomoc na temat instalowania kart LAN?

Odpowiedź: Należy skorzystać z opracowania "LAN Card Ready" dostępnego w witrybie WWW firmy HP pod adresem

www.hp.com/go/vectrasupport. Zawiera ono informacje dotyczące najczęściej stosowanych kart LAN, sposobów instalowania sterowników kart LAN i same sterowniki.

Pytanie: Gdzie mogę uzyskać dalsze informacje dotyczące instalowania dodatkowych akcesoriów?

Odpowiedź: Szczegółowe informacje na ten temat zawiera podręcznik Troubleshooting and Upgrade Guide dostępny w witrynie WWW firmy HP (adres: www.hp.com/go/vectrasupport).

Pytanie: Jak mogę przeinstalować system operacyjny mojego komputera?

Odpowiedź: Należy w tym celu użyć płyty "Diagnostics and Recovery CD-ROM" dostarczonej z komputerem.

Pytanie: Jak mogę się upewnić, że instalowane przezem oprogramowanie i akcesoria są zgodne z moim komputerem?

Odpowiedź: Sprawdź, czy znajdują się one na liście "Tested Product List" pod adresem www.hp.com/go/vectrasupport.

Pytanie: Dlaczego mój komputer działa tak wolno (lub generuje dziwne komunikaty)?

Odpowiedź: Komputer mógł zostać zainfekowany wirusem. W takim przypadku należy uruchomić oprogramowanie antywirusowe zainstalowane w komputerze. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy zaktualizować BIOS komputera. BIOS i instrukcje dotyczące aktualizacji można pobrać spod adresu www.hp.com/go/vectrasupport.

Pytanie: Od momentu zainstalowania pewnego programu mam ciągłe problemy z komputerem. Co powinienem zrobić?

Odpowiedź: Odinstalować ten program i sprawdzić czy problemy znikły. Jeśli nie — należy skontaktować się z producentem programu w celu uzyskania informacji na temat ewentualnych niezgodności.

2 Rozwiązywanie podstawowych problemów

Najczęściej zadawane pytania

Pytanie: Nowo zainstalowane urządzenie koliduje z innym urządzeniem.
Jak to naprawić?

*Odpowiedź: Prawdopodobnie powstał konflikt przerwań IRQ. Uruchom program Setup naciskając klawisz F2) po wyświetleniu komunikatu **Press F2 to enter Setup w czasie uruchamiania systemu, a następnie wybierz nie używany numer IRQ dla nowego urządzenia.***

Pytanie: Jak można wyłączyć wbudowany głośnik po zainstalowaniu dodatkowej karty dźwiękowej (w systemach Windows NT 4.0, Windows 95 i Windows 98)?

*Odpowiedź: Wybierz pozycję **Panel sterowania** z menu **Start**, kliknij ikonę **Multimedia** ▾ Zaawansowane. Kliknij ikonę **Urządzenia audio** i wybierz opcję **Nie używaj właściwości audio tego urządzenia.***

Pytanie: Czy wszystkie dostarczone z komputerem systemy operacyjne umożliwiają wykorzystanie urządzeń typu USB?

Odpowiedź: Nie. Magistrala USB jest obsługiwana tylko przez systemy Windows 95 i Windows 98.

Pytanie: Czy mój komputer jest odporny na efekt roku 2000?

Odpowiedź: Wszystkie nowe komputery Vectra są przygotowane na nadnięcie roku 2000. Dalsze informacje na ten temat znajdują się w witrynie WWW firmy HP (adres: www.hp.com/year2000).).

Pytanie: Używana przeze mnie aplikacja informuje, że wymagana jest większa ilość wolnej pamięci. Jak powiększyć obszar wolnej pamięci?

*Odpowiedź: Należy zamknąć wszystkie nie używane aplikacje.
Ponadto należy usunąć zbędne pliki z twardego dysku.*

Pytanie: Jak włączyć odtwarzanie dźwięku przez aplikacje?

Odpowiedź: Należy sprawdzić poprawność zainstalowania urządzeń multimedialnych (patrz rozdział 1).

*Należy również upewnić się, że aplikacja została prawidłowo skonfigurowana. W tym celu należy wybrać kolejno: **Start** ▾ **Programy** ▾ **Akcesoria** ▾ **Multimedia** ▾ **Regulacja głośności**. Należy przy tym sprawdzić czy źródło dźwięku nie zostało wyciszone. Poziom głośności należy zwiększyć tak, aby dźwięk był słyszalny.*

Pytanie: Gdzie znajdują się informacje o najnowszych sterownikach firmy HP?

Odpowiedź: Pod adresem www.hp.com/go/vectrasupport.

Pytanie: Co należy zrobić, jeśli potrzebny jest drugi port szeregowy?

Odpowiedź: Firma HP może dostarczyć kartę rozszerzającą zawierającą dodatkowy port szeregowy.

Potrzebna dalsza pomoc?

Szczegółową pomoc zapewnia podręcznik *Troubleshooting and Upgrade Guide*. Jest on dostępny w witrynie WWW firmy HP, pod adresem:

www.hp.com/go/vectrasupport.

Porady dotyczące usuwania problemów:

- Uruchom ponownie komputer i sprawdź, czy problem się powtarza.
- Uruchom program DiagTools. Daje on możliwość utworzenia profilu sprzętowego komputera (Support Ticket), który można wysłać faksem lub pocztą elektroniczną do działu obsługi technicznej firmy HP. Informacje na temat programu DiagTools, patrz strona 16.
- Odwiedź witrynę WWW firmy HP (www.hp.com/go/vectrasupport), aby sprawdzić, czy problem został tam opisany.
- Zaktualizuj BIOS komputera. Najnowsza jego wersja, wraz z instrukcjami na temat przeprowadzania uaktualnienia, jest dostępna w witrynie WWW firmy HP, pod adresem:
www.hp.com/go/vectrasupport.
- Zanotuj szczegóły dotyczące problemu, abyś mógł je dokładnie opisać. Patrz “Zbieranie informacji o komputerze przed rozmową z pracownikiem pomocy technicznej” na stronie 20.
- Rozważ wszystkie wykonane czynności, które mogły spowodować wystąpienie problemu.
- W miarę możliwości podczas rozmowy z pracownikiem serwisu komputer powinien być na miejscu i być włączony.
- Kontaktowanie się z przedstawicielami firmy HP i jej serwisem najlepiej zaplanować na godziny poza szczytem (późne rano i wczesny wieczór). Patrz także “Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania” na stronie 20.

2 Rozwiązywanie podstawowych problemów

Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania

Serwis HP w zakresie informacji i wspomagania

Informacje o serwisie i pomocy technicznej firmy HP znajdują się pod adresem:

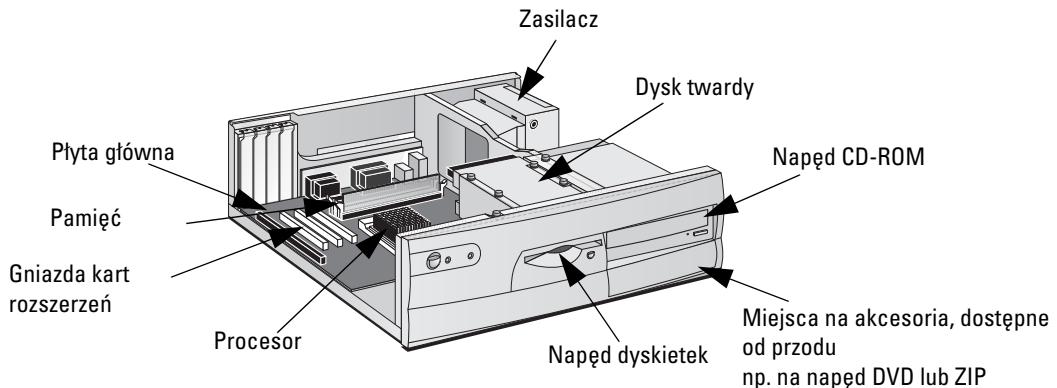
www.hp.com/go/vectrasupport.

Zbieranie informacji o komputerze przed rozmową z pracownikiem pomocy technicznej

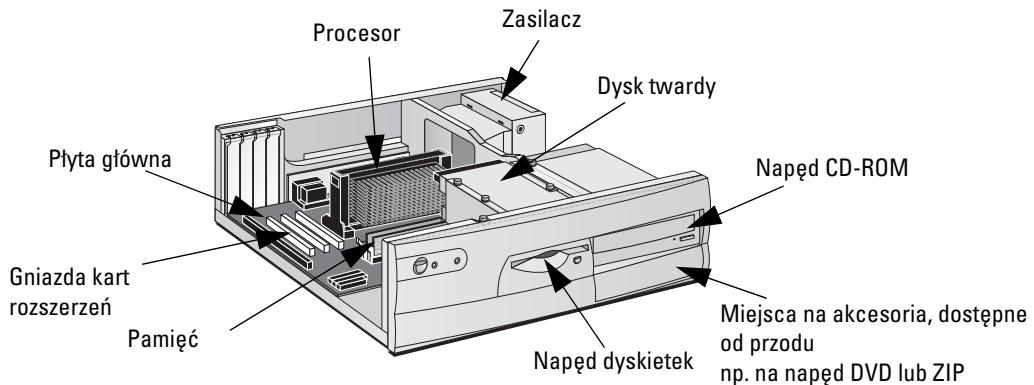
Przed rozmową należy zanotować niektóre z wymienionych poniżej informacji. Pomoże to szybciej i efektywniej rozwiązać zaistniały problem.

Opis komputera	
Numer modelu	Znajduje się on na naklejce z prawej strony komputera.
Numer seryjny	Znajduje się on na naklejce z prawej strony komputera.
Pamięć RAM	<ul style="list-style-type: none">• Liczba zainstalowanych megabajtów pamięci• Pochodzenie pamięci: firma HP lub inna <p>Liczba ta jest wyświetlaną w menu głównym programu <i>Setup</i>, dostępnym po naciśnięciu klawisza F2 podczas uruchamiania systemu.</p> <p>Pamięć nie pochodząca z firmy HP może być przyczyną problemów ze zgodnością.</p>
Pytanie lub problem	
Należy zapisać krótki opis problemu	
Częstotliwość	Jak często problem występuje?
Okres prawidłowego działania komputera	Jak długo komputer działał bez zastrzeżeń?
Dokonane ostatnio modyfikacje komputera	Czy ostatnio w jakiś sposób modyfikowano komputer?
Konfiguracja sprzętowa	
Używana wersja BIOS-u	Informacja ta jest wyświetlana w menu głównym programu <i>Setup</i> , dostępnym po naciśnięciu klawisza F2 podczas uruchamiania systemu.
Wszelkie zmiany parametrów BIOS-u	Czy problem pojawił się po zmianach BIOS-u dokonanych za pomocą programu <i>Setup</i> ?
Należy sporządzić listę gniazd i przerwań wykorzystywanych przez karty rozszerzeń (np. LAN, SCSI, dźwiękową).	Lista ta pomoże ustalić, czy występują jakieś konflikty przerwań. Numery IRQ wyświetla program <i>DiagTools</i> (patrz strona 16).
System operacyjny	
Czy stosowany jest system operacyjny dostarczony z komputerem?	
Jeśli nie, jaki to system i jaka wersja?	Wybierz Ustawienia → Panel sterowania z menu Start, a następnie kliknij ikonę System. Numer wersji systemu operacyjnego wyświetlany jest pod napisem System.
Czy system operacyjny generował jakieś komunikaty błędu?	Proszę dokładnie zapisać tekst komunikatów.
Czy występowały błędy uruchamiania systemu (autotestu POST)? Test ten sprawdza wszystkie zainstalowane elementy komputera.	Wszystkie błędy POST są wyświetlane na ekranie monitora i sygnalizowane dźwiękiem.

Vectra VEi 7 (procesor Celeron)



Vectra VEi 8 (procesor Pentium)



Wymiana składników sprzętowych

Rozdział ten zawiera informacje na temat wymiany składników sprzętowych. Informacje na temat rozbudowy komputera i instalowania akcesoriów można znaleźć na stronie *Troubleshooting and Upgrade Guide* w witrynie WWW firmy HP (www.hp.com/go/vectrasupport).

3 Wymiana składników sprzętowych

Informacje wstępne

Informacje wstępne

Przed przystąpieniem do wymiany składników zalecane jest zapoznanie się z informacjami w tej części.

OSTRZEŻENIE

Mając na uwadze własne bezpieczeństwo, nigdy nie należy otwierać obudowy komputera bez uprzedniego wyjęcia z gniazdką wtyczki kabla zasilania i odłączenia wszystkich przewodów sieci telekomunikacyjnej. Nie wolno też zapomnieć o zamknięciu obudowy przed ponownym włączeniem komputera.

OSTRZEŻENIE

Ładunki elektrostatyczne mogą spowodować uszkodzenia elementów elektronicznych.

Odłącz zasilanie od wszystkich składników sprzętu, a także nie dopuść do kontaktu twojego ubrania z akcesoriami.

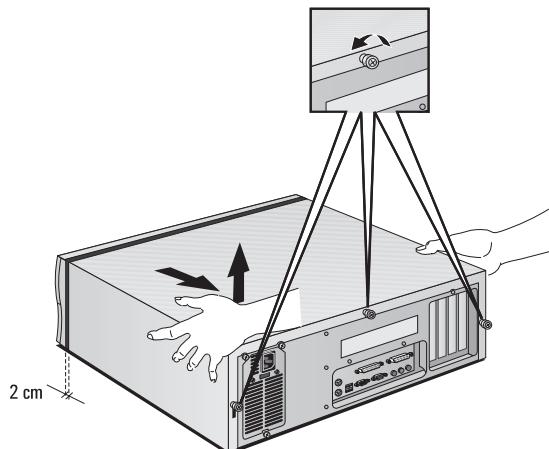
Aby wyrównać potencjał elektrostatyczny, najpierw położ opakowanie z akcesoriami na obudowie komputera i dopiero wtedy wyjmij je z opakowania. Obchodź się z nimi z dużą ostrożnością.

Zdejmowanie i zakładanie obudowy i panelu przedniego

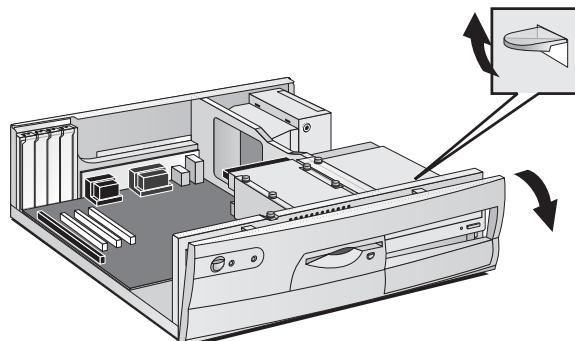
Zdejmowanie obudowy

Przed zdjęciem obudowy, wyłącz monitor i komputer, a także odłącz wszystkie kable zasilania i telekomunikacyjne. Jeśli jest to konieczne, odblokuj obudowę z tyłu komputera.

- 1 Odkręć trzy śruby z tyłu komputera i zdejmij obudowę, przesuwając ją do siebie o około 2 cm i podnosząc do góry.



- 2 Jeśli jest to konieczne, zdejmij panel przedni. W tym celu unieś dwa zatrzaski mocujące, a następnie wyciągnij panel do przodu i do góry.



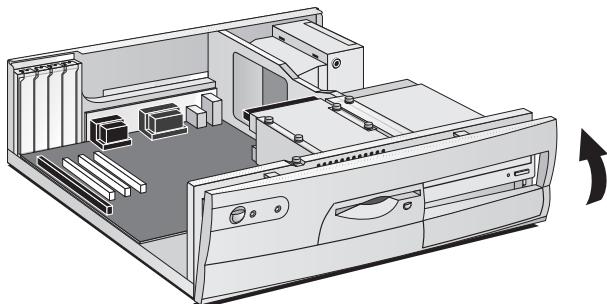
3 Wymiana składników sprzętowych

Zdejmowanie i zakładanie obudowy i panelu przedniego

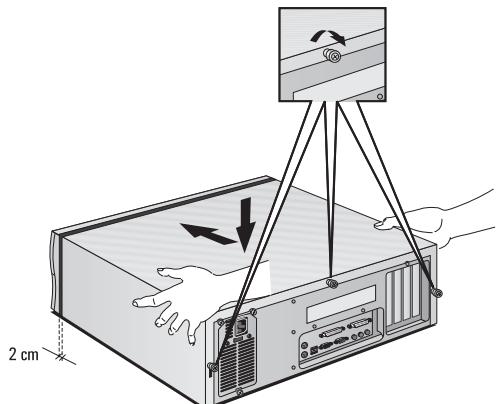
Zakładanie obudowy

Przed założeniem obudowy upewnij się, że wszystkie kable wewnętrzne są właściwie podłączone i przebiegają w odpowiednich miejscach.

- 1 Jeśli uprzednio zdejmowany był panel przedni, załącz go na miejsce. W tym celu włożyć trzy plastikowe wypustki do otworów z przodu komputera, a następnie wcisnąć panel na miejsce.

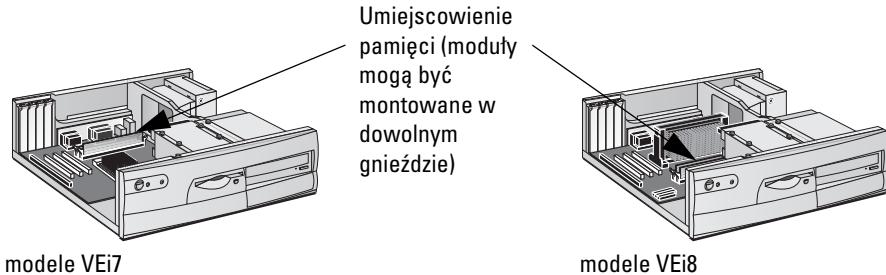


- 2 Opuść obudowę i wsuń ją na miejsce.

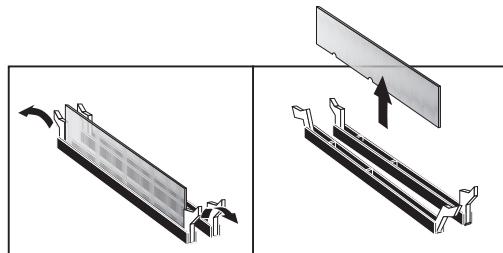


- 3 Dokręć trzy śruby z tyłu komputera.
- 4 Jeśli to konieczne, z tyłu komputera zablokuj obudowę za pomocą klucza.

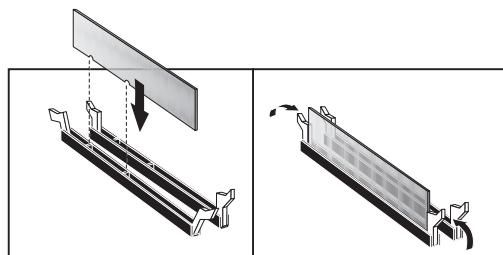
Wymiana modułów pamięci



- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Otwórz zatrzaski mocujące i wyjmij stary moduł pamięci.



- 3 Włóż nowy moduł pamięci (odpowiednią stroną) i zamknij zatrzaski mocujące.



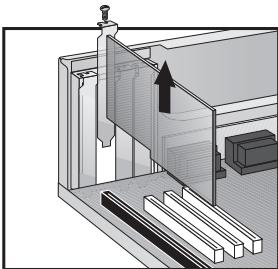
- 4 Załącz obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).

3 Wymiana składników sprzętowych

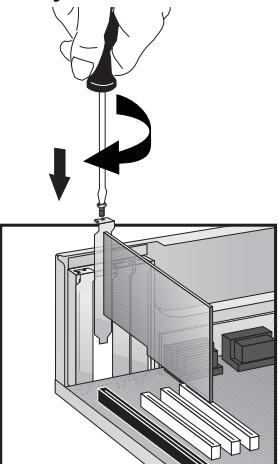
Wymiana kart rozszerzeń

Wymiana kart rozszerzeń

- 1** Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2** Odkręć śruby mocujące starą kartę.
- 3** Mocno uchwyć starą kartę i ostrożnie ją wyciągnij.



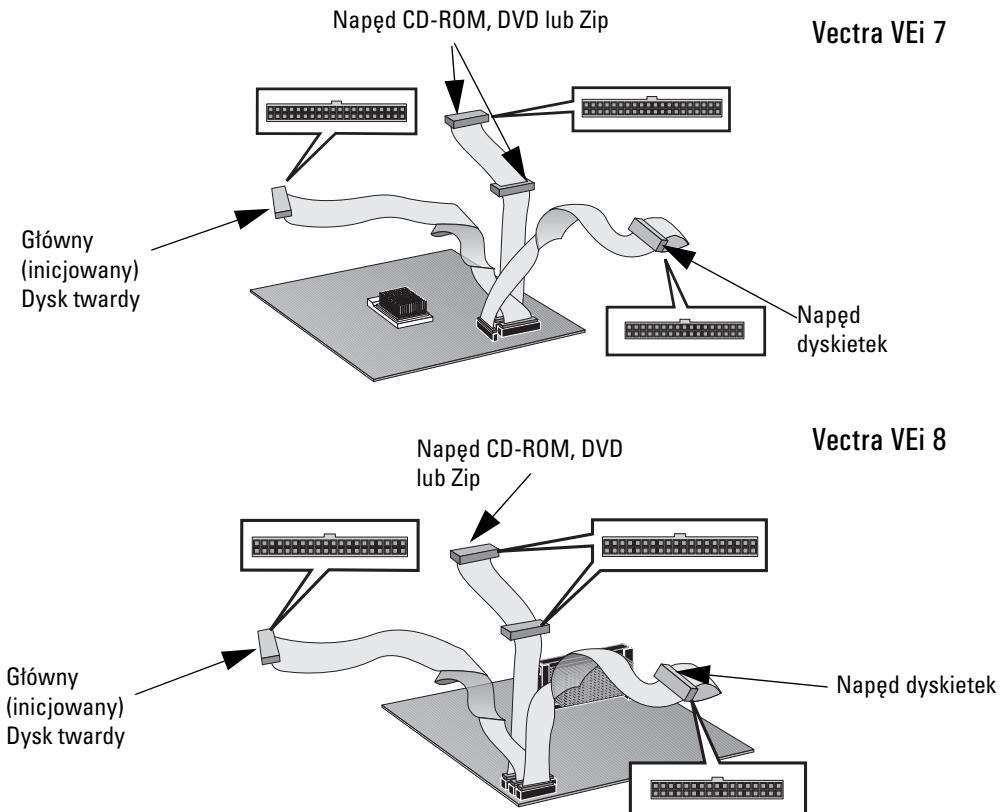
- 4** Przyłóż nową kartę na miejsce, a następnie wciśnij ją do gniazda i umocuj śrubą.



- 5** Załóż obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).

Wybór złącz dla napędów

Napędy wewnętrzne, jak dyski twarde, napędy DVD i CD-ROM, muszą być podłączone za pomocą kabli zasilania i/lub do transmisji danych. Podczas wymiany tych napędów należy upewnić się, że wykorzystane zostały właściwe złącza zasilania i dla danych.



Złącza zasilania	Liczba w komputerze	Zastosowanie
	3	Dyski twarde, napędy DVD, CD-ROM, Zip
	1	Napęd dyskietek

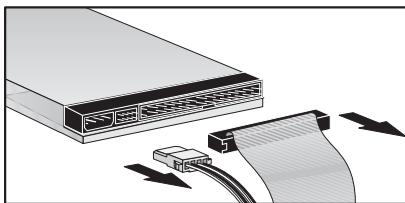
3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana dysku twardego

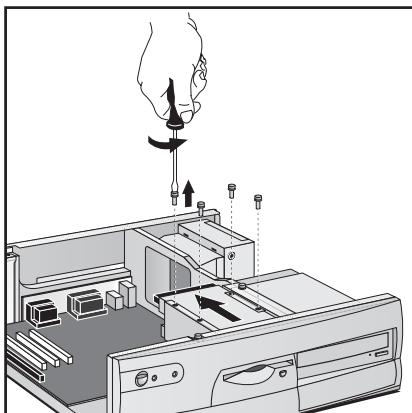
Wymiana dysku twardego

Informacje na temat odtwarzania zawartości dysku twardego można znaleźć w podręczniku *Troubleshooting and Upgrade Guide* (Usuwanie problemów i uaktualnianie), dostępnym w witrynie WWW firmy HP (www.hp.com/go/vectrasupport).

- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Odłącz kable zasilania i transmisji danych.



- 3 Odkręć cztery śruby mocujące i wysuń dysk twardy z tacy.



OSTRZEŻENIE

Podczas instalacji należy się obchodzić z twardym dyskiem ostrożnie, gdyż nawet upadek z wysokości kilku milimetrów może go uszkodzić.

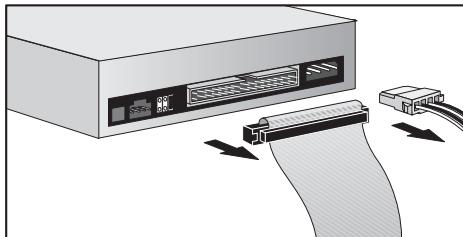
- 4 Wsuń nowy dysk twardy na tacę (we właściwym położeniu) i dokręć śruby.
- 5 Podłącz kabel zasilania i do transmisji danych.
- 6 Załóż obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).

Wymiana napędu CD-ROM (lub DVD)

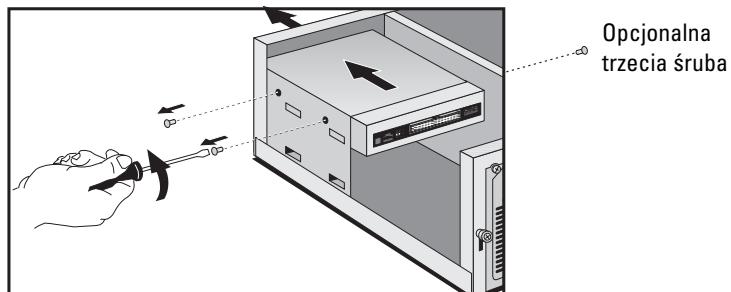
OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia wzroku przez promień lasera, nigdy nie otwieraj modułu laserowego. Moduł ten może być obsługiwany jedynie przez wykwalifikowany personel. Nie próbuj samodzielnie dokonywać żadnych regulacji jednostki laserowej. Dane o poborze mocy i długości fali elektromagnetycznej znajdują się na etykiecie napędu CD-ROM. Ten produkt należy do urządzeń laserowych I klasy.

- 1 Zdejmij obudowę komputera i panel przedni (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Odłącz wszystkie kable napędu. Poza standardowymi, do napędu może być podłączony kabel audio.



- 3 Odkręć śruby mocujące stary napęd i wyjmij go od przodu komputera.



3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana napędu CD-ROM (lub DVD)

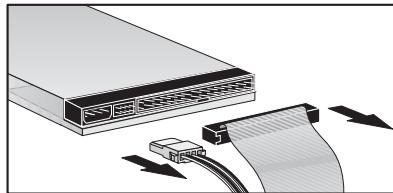
UWAGA

Niektóre modele wyposażone są w trzecią śrubę mocującą, znajdująca się z tyłu pojemnika na napęd. Jeśli po odkręceniu dwóch śrub napędu nie można wyciągnąć, wyjmij pojemnik na dysk twardy/napęd dyskietek (opisany w części "Wymiana napędu dyskietek") i odkręć trzecią śrubę mocującą.

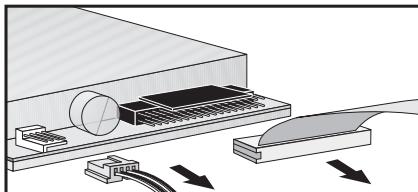
- 4 Wsuń nowy napęd do pojemnika i przykręć śruby.
- 5 Podłącz wszystkie kable.
- 6 Załącz panel przedni i obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).

Wymiana napędu dyskietek

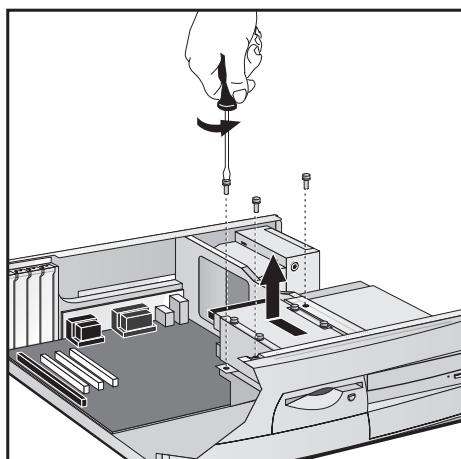
- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Odłącz wszystkie kable dysku twardego.



- 3 Odłącz wszystkie kable napędu dyskietek.



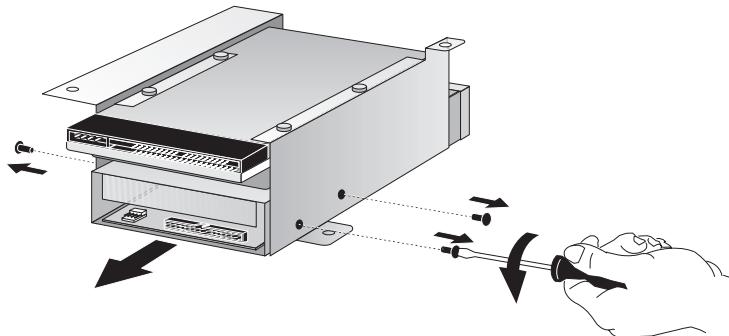
- 4 Odkręć trzy śruby mocujące do tacy, wysuń ją (na około 3 cm), a następnie wyciągnij ku górze.



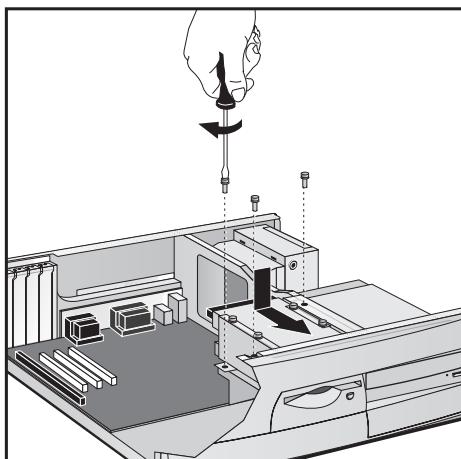
3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana napędu dyskietek

- 5 Odkręć trzy śruby po bokach tacy i wyjmij stary napęd dyskietek.**



- 6 Wsuń nowy napęd dyskietek na tacę (we właściwym położeniu) i dokręć śrubę.**
- 7 Wsuń tacę napędu i dokręć trzy śruby mocujące.**



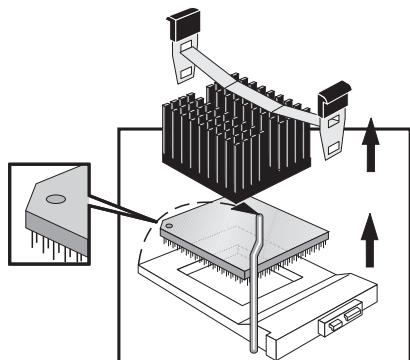
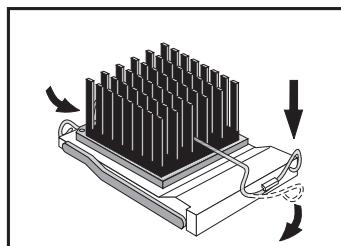
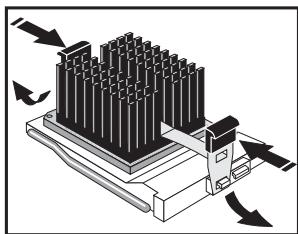
- 8 Podłącz kable do nowego napędu dyskietek i dysku twardego.**
- 9 Załóż obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).**

Wymiana procesora Celeron (modele VEi7)

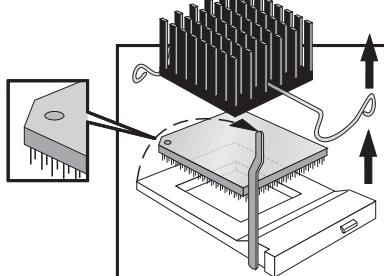
UWAGA

HP nie świadczy pomocy w zakresie wymiany procesorów na nowsze. Podany poniżej opis ma na celu wyjaśnienie, w jaki sposób wymienić uszkodzoną jednostkę centralną na procesor dostarczony przez serwis HP.

- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Odłącz i zdejmij radiator (wzory zatrzaszku mocującego przedstawione zostały poniżej).
- 3 Unieś dźwignię w gnieździe, aby odblokować procesor i go wyciągnąć.



Wzór 1

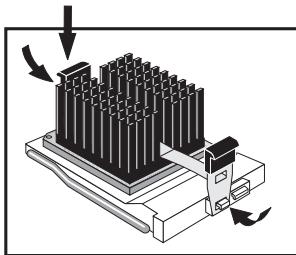
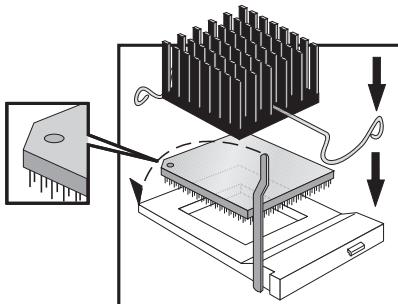
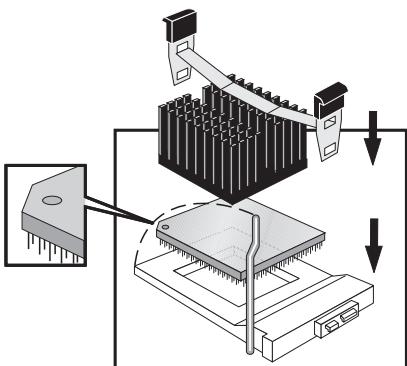


Wzór 2

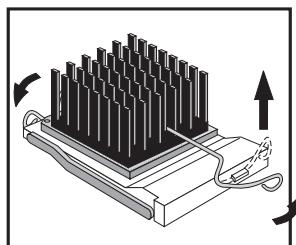
- 4 Ustaw nowy procesor nad gniazdem w odpowiednim położeniu, tj. tak, aby oznaczenie na jego rogu odpowiadało oznaczeniu w gnieździe

3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana procesora Celeron (modele VEi7)



Wzór 1



Wzór 2

5 Włóż nowy procesor i opuść dźwignię, aby go zablokować.

6 Jeśli to konieczne, zastosuj grubszą warstwę materiału odprowadzającego ciepło. Zamontuj radiator i zamknij zatrzaszkę (wzory zatrzaszku mocującego przedstawione zostały powyżej).

UWAGA

Warstwa materiału odprowadzającego ciepło i łączącej radiator z procesorem może ulec zniszczeniu podczas wymiany procesora. Można go jednak zamówić, a informacje na ten temat znajdują się w podręczniku "Service Handbook", możliwym do pobrania ze strony "Manuals" (Podręczniki) pod adresem www.hp.com/go/vectrasupport.

7 Załóż obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).

UWAGA

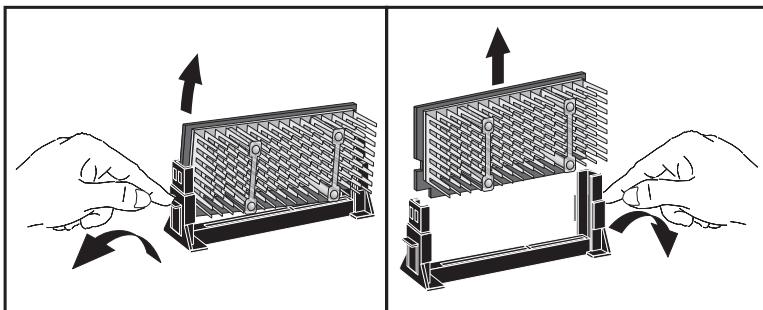
W przypadku wymiany procesora lub płyty głównej, konieczne może okazać się uaktualnienie BIOS-u. Najnowsza jego wersja, wraz z instrukcjami na temat przeprowadzania uaktualnienia, jest dostępna pod adresem: www.hp.com/go/vectrasupport.

Wymiana procesora Pentium (modele VEi8)

UWAGA

HP nie świadczy pomocy w zakresie wymiany procesorów na nowsze. Podany poniżej opis ma na celu wyjaśnienie, w jaki sposób wymienić uszkodzony procesor na nowy, dostarczony przez serwis HP.

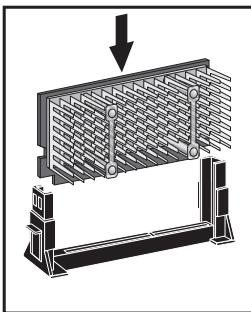
- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany powyżej).
- 2 Wyjmij stary procesor.
 - a Paznokciem otwórz zatrzaszk mocujący znajdujący się po jednej stronie, a drugą ręką obróć procesor i uwolnij go z zatrzasku.
 - b Otwórz zatrzaszk mocujący po drugiej stronie i wyjmij procesor.



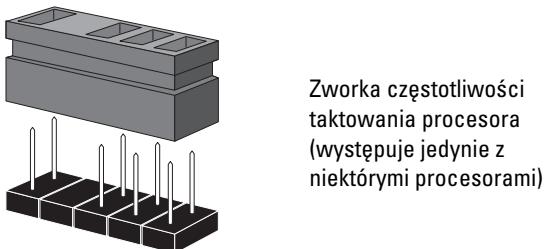
3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana procesora Pentium (modele VEi8)

- 3 Zainstaluj nowy procesor, tzn. umieść go ostrożnie ponad gniazdem i wepchnij na miejsce (prawidłowe zamocowanie potwierdzi kliknięcie).



- 4 Jeśli nowy procesor wyposażony jest w zworkę, wsadź ją do gniazda zworek, znajdującego się z przodu radiatora.



- 5 Załącz obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).

UWAGA

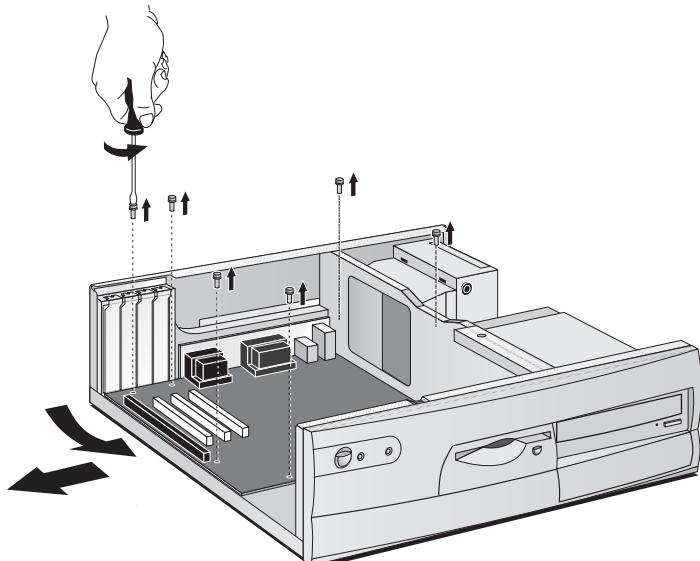
W przypadku zmiany procesora lub płyty głównej, konieczne jest uaktualnienie BIOS-u. Najnowsza jego wersja, wraz z instrukcjami na temat przeprowadzania uaktualnienia, jest dostępna pod adresem: www.hp.com/go/vectrasupport.

Wymiana płyty głównej

UWAGA

HP nie świadczy pomocy w zakresie wymiany płyt głównych na nowsze. Podany poniżej opis ma na celu wyjaśnienie, w jaki sposób wymienić uszkodzoną płytę główną na nową, dostarczoną przez serwis HP.

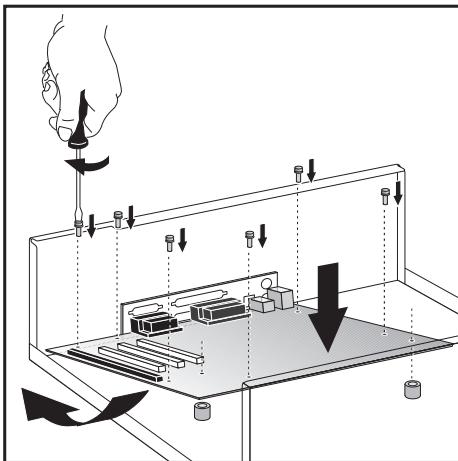
- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Wyciągnij tacę z zamontowanym napędem dyskietek i twardym dyskiem w celu uzyskania łatwiejszego dostępu do płyty głównej (patrz "Wymiana dysku twardego") oraz "Wymiana napędu dyskietek").
- 3 Wyjmij kości pamięci, procesor i karty rozszerzeń ze starej płyty głównej (operacje te są opisane w niniejszym rozdziale). Poza tym, należy odłączyć od płyty wszystkie kable.
- 4 Odkręć sześć śrub mocujących płytę i wyciągnij ją uważając, aby nie uszkodzić tylnych złącz komputera.



3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana płyty głównej

- 5 Zainstaluj nową płytę główną. W tym celu przyłoż tylne złącza nowej płyty do otworów od wewnętrz panelu tylnego. Opuść płytę na 2 wpusty pozycjonujące, a następnie wkręć śruby mocujące.



- 6 Zamontuj kości pamięci, procesor i karty rozszerzeń na nowej płycie głównej (operacje te są opisane w niniejszym rozdziale). Następnie podłącz odłączone wcześniej kable i umieść na swoim miejscu tacę napędów.
- 7 Załóż obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).

UWAGA

W przypadku zmiany procesora lub płyty głównej, konieczne może okazać się uaktualnienie BIOS-u. Najnowsza jego wersja, wraz z instrukcjami na temat przeprowadzania uaktualnienia, jest dostępna pod adresem: www.hp.com/go/vectrasupport.

Wymiana zasilacza

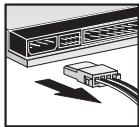
OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć porażenia prądem, nie otwieraj zasilacza. Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających obsługi ze strony użytkownika.

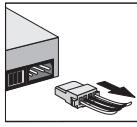
UWAGA

HP nie świadczy pomocy w zakresie wymiany zasilacza. Podany poniżej opis ma na celu wyjaśnienie, w jaki sposób wymienić uszkodzony zasilacz na nowy, dostarczony przez serwis HP.

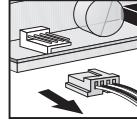
- 1 Zdejmij obudowę komputera (w sposób opisany na początku rozdziału).
- 2 Odłącz *wszystkie* wewnętrzne kable zasilania.



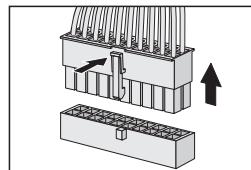
Dyski twardy



Napędy DVD/CD-ROM

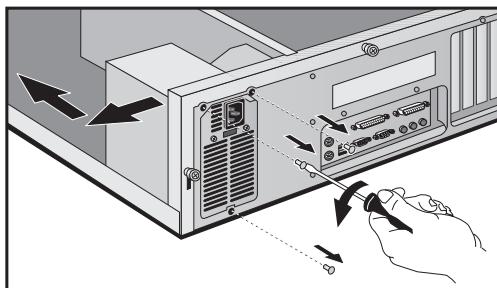


Napęd dyskietek



Główne zasilanie
(na płycie głównej)

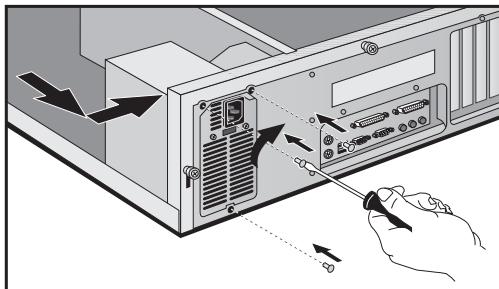
- 3 Odkręć trzy śruby mocujące zasilacz.
- 4 Wysuń stary zasilacz z urządzenia do nawiewu powietrza chłodzącego i wyciągnij go.



3 Wymiana składników sprzętowych

Wymiana zasilacza

- 5 Włóz nowy zasilacz.**
- 6 Wkręć trzy śruby w celu umocowania zasilacza.**



- 7 Podłącz *wszystkie* wewnętrzne kable zasilania.**
- 8 Załóż obudowę (w sposób opisany na początku rozdziału).**

Skorowidz

A
adresy I/O
 używane w komputerze, 12
akcesoria
 instalowanie, 21
autotest (POST)
 ekran, 7

B
bateria
 wymiana na płycie głównej, 12
bezpieczeństwo, 22
BIOS
 pobieranie, 10
 uaktualnianie, 19, 34
 wersja, 20

D
DiagTools, 16
DMA
 używane w komputerze, 12
dokumentacja
 możliwa do pobrania z witryny WWW, 11
drukarka
 połączanie, 3
dysk twardy
 instalowanie, 12
 wymiana, 28

E
elastyczność zarządzania, 9
Energy Star, 9
EPA, 9

I
informacje
 wstępnie zainstalowane, 10
 wyszukiwanie, 10
informacje online, 10
informacje techniczne, 12
inicjalizowanie
 oprogramowanie, 7
instalowanie
 akcesoria, 17, 21
 dysk twardy, 12
 kabel zabezpieczający, 12
 kart rozszerzeń, szczegóły, 12

K
karty LAN, 17
kabel zabezpieczający
 instalowanie, 12
kable
 klawiatura, 3
 kable zasilające
 połączanie, 6
karta LAN
 instalacja, 17
 sterowniki, 17
karty rozszerzeń
 instalowanie, szczegóły, 12
 wymiana, 26
klawiatura
 połączanie, 3
komputer
 podręczniki, 11
konflikt sprzętowy, 18

M
monitor
 jaskrawość, 8
 kontrast, 8
 połączanie, 3
multimedialny panel tylni, 5
mysz
 połączanie, 3

N
napęd CD-ROM
 wymiana, 29
napęd DVD
 wymiana, 29
napęd dyskietek
 wymiana, 31

O
obudowa
 zakładanie, 23
 zdejmowanie, 23
odporność na efekt roku 2000, 18
oprogramowanie
 inicjalizowanie, 7
 pobieranie, 10
 umowa licencyjna, 8

P
płyta główna
 wymiana, 37
pamięć
 wymiana, 25
panel przedni
 wskaźniki, 1
 zakładanie, 24
pobór mocy, 51
połączanie
 akcesoria multimedialne, 5
 do sieci, 4
 drukarka, 3
 kable zasilające, 6
 klawiatura, 3
 monitor, 3
 mysz, 3
podręczniki do komputera, 11
pomoc techniczna
 HP, 20
POST, 7
poziom hałasu, 51
problemy
 autotest POST, 15
 klawiatura, 15
 komputer się nie włącza, 14
 mysz, 15
 najczęściej zadawane pytania, 17
problemy sprzętowe
 rozpoznawanie, 16
procesor
 wymiana, 33, 35
procesor Celeron
 wymiana, 33
procesor Pentium
 instalowanie zwinki, 36
 wymiana, 35
program HP Setup, 15
przełącznik wyboru napięcia zasilania, 6
przerwania IRQ
 używane w komputerze, 12

R
rozpakowywanie komputera, 2
rozpoznawanie problemów sprzętowych, 16

Skorowidz

rozwiązywanie podstawowych problemów, 13
rozwiązywanie problemów, 13

S
sieć
 podłączanie, 4
sterowniki
 najnowsze firmy HP, 18
 pobieranie, 10
system operacyjny
 zmiana, 8

T
taca napędu
 wkładanie, 32
 wyjmowanie, 31
TopTools, 9

U
używanie
 zarządzanie zasilaniem, 9
uaktualnianie
 BIOS, 19
urządzenia USB, 18
Usługi HP w zakresie informacji i wspomagania, 20
usuwanie problemów
 najczęściej zadawane pytania, 17
 podstawowe, 13
 porady, 19
 więcej szczegółów, 12
Usuwanie problemów i uaktualnianie (podręcznik)
 spis treści, 12
 sprawdzanie, 12

W
włączanie komputera, 7
właściwości, 51
witryna WWW
 HP, 10
witryna WWW HP, 10
wskaźniki
 panel przedni, 1
wstępnie zainstalowane informacje, 10
wyłączanie dźwięku, 18

wyłączanie komputera, 9
wyjmowanie
 taca napędu, 31

wymiana
 bateria systemowa, 12
 dysk twardy, 28
 karta rozszerzeń, 26
 napęd CD-ROM, 29
 napęd DVD, 29
 napęd dyskietek, 31
 płyta główna, 37
 pamięć, 25
 procesor, 33, 35
 procesor Celeron, 33
 procesor Pentium, 35
 zasilacz, 39

Z
złącza
 dane wewnętrzne, 27
 napęd wewnętrzny, 27
 zasilacz wewnętrzny, 27
złącza dla napędów, 27
złącza dla transmisji danych, 27
złącza IDE, 27
zakładanie
 obudowa, 23
 panel przedni, 24
zarządzanie zasilaniem, 9
zasilacz
 połączenia wewnętrzne, 27
 wymiana, 39
zdejmowanie
 obudowa, 23
zworka
 instalowanie, 36

Informacje o uregulowaniach prawnych i gwarancji

Informacje o uregulowaniach prawnych

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI Zgodnie z ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Nazwa producenta: HEWLETT-PACKARD
Adres producenta: 5 Avenue Raymond Chanas
38053 Grenoble Cedex 09
FRANCJA

Oznajmia, że produkt: **Nazwa produktu:** Komputer osobisty
Model: HP VECTRA VEi 7 DT/XXX
HP VECTRA VEi 8 DT/XXX

Spełnia wymogi następujących norm:

BEZPIECZENSTWO Normy międzynarodowe: IEC 60950:1991 +A1 +A2 +A3+A4 / GB4943-1995
Normy europejskie: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3 + A4

EMC CISPR 22:1993 / GB9254-1988 / EN 55022:1994 Class B ¹⁾
EN 50082-1:1992
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0,5 kV linie sygnału,
1 kV linie zasilania

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

Norma FCC 47 CFR, część 15 klasa B ²⁾ / ICES-003, wydanie 2 / VCCI-2 ¹⁾
AS / NZ 3548:1992

Informacje dodatkowe: Niniejszy produkt spełnia wymagania niżej wymienionych przepisów i w związku z tym oznakowany jest symbolem "CE" (dyrektywa EMC 89/336/EEC wraz z poprawkami z dyrektywy 93/68/EEC, dyrektywa o niskim napięciu: 73/23/EEC).

¹⁾ Produkt ten został poddany testom w firmie Hewlett-Packard w standardowej konfiguracji.

²⁾ Niniejsze urządzenie odpowiada zaleceniom z części 15 normy FCC. Oznacza to, że: (1) Urządzenie nie powoduje zakłóceń i (2) jest odporne na działanie innych zakłóceń, również tych mogących spowodować jego niewłaściwe funkcjonowanie.

Grenoble
Grudzień 1998

Jean-Marc JULIA
Kierownik ds. kontroli jakości

Adres WYŁĄCZNIE dla zapytań dotyczących zgodności:
(USA):
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Telefon: (415) 857-1501)

FCC (tylko USA)

Oświadczenie o zakłóceniach na falach radiowych zgodnie z normami federalnej komisji telekomunikacyjnej
Ostrzeżenie:

W wyniku testów stwierdzono, że ten sprzęt spełnia ustalone ograniczenia obowiązujące dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 normy FCC. Wprowadzenie tych ograniczeń ma na celu zabezpieczenie instalacji domowych przed szkodliwymi zakłóceniami. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować fale elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej i, jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie ze stosownymi instrukcjami, może powodować zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że takie zakłócenia nie pojawią się w szczególnym przypadku konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie to powoduje zakłócenia w odbiorze programów telewizyjnych lub radiowych, co można stwierdzić przez wyłączenie iłączenie urządzenia, można wyeliminować te zakłócenia wykonując jedną lub kilka z niżej wymienionych czynności:

- zmienić orientację lub położenie anteny odbiorczej;
- zwiększyć odległość między urządzeniem i odbiornikiem;
- podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik;
- skonsultować problem ze sprzedawcą lub z doświadczonym technikiem radiotelewizyjnym.

Testy zgodności (Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests) zostały przeprowadzone z wykorzystaniem urządzeń peryferyjnych HP i ekranowanych przewodów HP, takich jakie dostarczone są wraz z systemem. Dokonanie zmian lub modyfikacji bez uzyskania pisemnej zgody HP może spowodować unieważnienie prawa do użytkowania tego urządzenia.

Wymiana baterii

Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu baterii, gdy zostanie ona nieprawidłowo zainstalowana. Ze względu na bezpieczeństwo, zużytej baterii nie wolno ładować, rozmontowywać ani wrzucać do ognia. Bateria należy wymienić tylko na taką samą lub na zalecaną przez producenta. Jest to bateria litowa, nie zawierająca ciężkich metali. Jednak ze względu na ochronę środowiska, nie należy jej wyrzucać do pojemników na śmieci. Prosimy o zwrot baterii do sklepu, w którym została kupiona, do sprzedawcy, u którego był kupiony komputer, bądź do firmy Hewlett Packard po to, by mogła być przekazana do recyklingu lub zniszczona w sposób bezpieczny dla środowiska. Zwrot zużytych baterii jest bezpłatny.

Recykling starych PC

HP przykłada dużą wagę do ochrony środowiska naturalnego. Komputery osobiste HP zostały zaprojektowane z uwzględnieniem możliwie wszystkich wymogów, jakie stawiane są w związku z potrzebą takiej ochrony.

Ponadto HP zorganizował odbiór i przekazywanie do recyklingu starych, nieużywanych już komputerów. Program odbioru zużytych produktów jest już wdrożony w kilku krajach. Zgromadzone urządzenia wysypane są do zajmujących się recyklingiem przedsiębiorstw HP w Europie lub USA. Możliwie największa liczba części przekazywana jest do ponownego wykorzystania, natomiast pozostałe poddawane są procesom recyklingu. Ze szczególną uwagą traktuje się baterie i inne części, które zawierają potencjalnie toksyczne substancje. Na drodze procesów chemicznych substancje te przetwarzane są w nieszkodliwe dla środowiska produkty.

Więcej informacji na temat programu recyklingu HP uzyskasz u dealera lub w najbliższym biurze sprzedaży HP.

Ogólna gwarancja HP na sprzęt

Postanowienia ogólne

Niniejsza, ogólna gwarancja na sprzęt przyznaje klientowi HP wszelkie uprawnienia wynikające z jej postanowień, a możliwość korzystania z tych uprawnień zapewniona jest przez HP – producenta sprzętu. Szczegółowe uprawnienia klienta są podane w dołączonej do produktu karcie gwarancyjnej HP. Ponadto, klient może korzystać ze wszystkich obowiązujących przepisów prawa lokalnego, a także ze specjalnych uprawnień przyznanych mu w ramach pisemnej umowy z HP.

**W PRZYPADKU TRANSAKCJI DETALICZNYCH W AUSTRALII I NOWEJ ZELANDII,
WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY GWARANCYJNEJ, Z POMINIĘCIEM
DOPUSZCZALNYCH PRZEZ PRAWO WYJĄTKÓW, NIE WYKLUCAJĄ, NIE
OGRAŃCZAJĄ I NIE MODYFIKUJĄ OBOWIĄZUJĄCYCH W TYCH KRAJACH
PRZEPISÓW PRAWA HANDLOWEGO. WARUNKI GWARANCJI STANOWIA
NATOMIAST UZUPEŁNIENIE TYCH PRZEPISÓW W ZASTOSOWANIU DO
SPRZEDAŻY PRODUKTÓW HP.**

**PRAWO OBOWIĄZUJĄCE W KRAJU UŻYTKOWNIKA MOGA NARZUCAĆ ODMIENNE
WYMAGANIA W STOSUNKU DO POSTANOWIEN GWARANCJI. NALEŻY WÓWCZAS
SKONTAKTOWAĆ SIE Z AUTORYZOWANYM DEALEREM HP, SPRZEDAWCĄ
PRODUKTÓW HP LUB PUNKTEM USŁUGOWYM HP W CELU UZYSKANIA
SZCZEGÓLowych INFORMACJI O PRZYSŁUGUJĄCYCH UPRAWNIENIENIACH.**

Naprawy gwarancyjne lub wymiana

Sprzęt HP

HP z pełną odpowiedzialnością zapewnia, że w okresie ważności gwarancji (podanym w dołączonej do produktu karcie gwarancyjnej HP) sprzęt HP, akcesoria i materiały eksplotacyjne nie wykażą żadnych defektów materiałowych lub wykonawczych. Powyższe świadczenie jakości nie jest jednak równoznaczne z zapewnieniem, że sprzęt HP i jego akcesoria będą działały zawsze bez zakłóceń i zawsze bezbłędnie.

Gdyby HP nie zdołał naprawić lub wymienić wadliwego produktu objętego gwarancją w rozsądny czasie i zgodnie z jej postanowieniami, rekompensata dla klienta będzie zwrocenie mu kwoty w wysokości ceny zakupu, pod warunkiem zwrotu produktu do autoryzowanego dealera HP lub innego przedstawiciela HP. Jeśli pisemna umowa z HP nie będzie stanowiła inaczej, to odzyskanie wydatkowanej kwoty uwarunkowane jest zwrotem do HP wszystkich elementów sprzętu, a więc kompletnej jednostki centralnej.

Niniejsza gwarancja obejmuje jednostkę centralną, klawiaturę i mysz, a także zainstalowane wewnętrz jednostki centralnej akcesoria Hewlett-Packard, takie jak karty graficzne, pamięci masowe i sterowniki interfejsów.

Zewnętrzne urządzenia HP – takie jak zewnętrzne pamięci masowe, monitory, drukarki i inny sprzęt peryferyjny objęte są odrebnymi gwarancjami udzielanymi na te produkty.

Oprogramowanie HP objęte jest osobną gwarancją, której treść podana jest w instrukcji obsługi produktu HP.

HP NIE jest zobowiązany do świadczenia usług technicznych w odniesieniu do produktu skonfigurowanego jako serwer sieciowy. W przypadku zapotrzebowania na serwer sieciowy, zalecanym przez HP rozwiązaniem jest sprzęt HP NetServers.

Jeśli nie postanowiono inaczej, to w zakresie dopuszczalnym przez prawo lokalne produkowany sprzęt może zawierać części pochodzące z odzysku lub incydentalnie używane. Działanie takich części jest w 100% równoważne działaniu części nowych. W ramach gwarancji HP może naprawić lub wymienić wadliwy sprzęt, dostarczając (i) produkty równoważne pod względem działania produktom naprawianym lub wymienianym, przy czym produkty zastępcze mogą być już wcześniej używane, a także (ii) produkty, które mogą zawierać części pochodzące z odzysku, ale równoważne pod względem działania nowym częściom lub części zamienne, które mogły być już incydentalnie używane.

Wzmianka o sprzecie produkowanym przez inne firmy

Warunki gwarancji na sprzęt i komponenty pochodzące z innych firm mogą się różnić od ujętych w gwarancji na produkt HP, na którym zainstalowane są takie urządzenia.

Produkty i urządzenia zewnętrzne – takie jak zewnętrzne pamięci masowe, monitory, drukarki i inny sprzęt peryferyjny zakupione w innych firmach objęte są gwarancjami udzielanymi przez właściwych producentów.

Dowód zakupu i okres gwarancyjny

Aby móc korzystać z usług i pomocy technicznej w użytkowaniu sprzętu przez okres podany w dołączonej do produktu karcie gwarancyjnej HP, należy dysponować dowodem opatrzonym datą zakupu produktu, od której to daty rozpoczyna się okres ważności gwarancji. Jeśli taki dowód zakupu nie jest dostępny, za początek okresu gwarancyjnego przyjęta zostanie data produkcji sprzętu (umieszczonej na obudowie produktu).

Wykluczenia gwarancji

Postanowienia gwarancji nie mają zastosowania do defektów powstałych w rezultacie: (a) niewłaściwej lub nieodpowiedniej obsługi lub kalibracji; (b) zastosowania oprogramowania, złączy, części i materiałów dostarczonych przez inne firmy; (c) niefachowo wykonanej naprawy lub konserwacji, różnych modyfikacji bądź niewłaściwego użytkowania; (d) wykonywania operacji niezgodnych z opublikowanymi specyfikacjami produktu; (e) wyboru nieodpowiedniego miejsca lub braku właściwych zabezpieczeń; (f) innych zaniedbań lub nieprawidłowości w eksploatacji, które dadzą się wywnioskować z wyartykułowanych postanowień i warunków niniejszej gwarancji.

Ograniczenia gwarancji domniemanych

W STOPNIU DOPUSZCZALNYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO LOKALNE, KAŻDA DOMNIEMANA GWARANCJA CO DO WARTOŚCI RYNKOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI PRODUKTU DO OKREŚLONYCH CELÓW, A TAKŻE WSZYSTKIE INNE DOMNIEMANE GWARANCJE SĄ W ZASTOSOWANIU OGRANICZONE DO OKRESU WAŻNOŚCI GWARANCJI JAWNIE WYRAŻONEJ NA PIŚMIE.

Ograniczenia dotyczące rekompensat

NA ILE JEST TO DOZWOLONE PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO LOKALNE, REKOMPENSATY OKREŚLONE W POSTANOWIENIACH NINIEJSZEJ GWARANCJI SĄ JEDYNYM I WYŁACZNYMI REKOMPENSATAMI, JAKIE PRZYSŁUGUJĄ KlientOM HP. Z WYJĄTKIEM PRZYPADKÓW WYSZCZEGÓLNIONYCH POWYŻEJ, HP NIE PRZYJMIE NA SIEBIE ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UTRATĘ DANYCH ANI Z JAKIEKOLWIEK INNE SZKODY POŚREDNIE, BEZPOŚREDNIE LUB ZAISTNIAŁE PRZYPADKOWO (WŁĄCZAJĄC W NIE UTRATE ZYSKÓW) I TO NIEZALEŻNIE OD PRZYZYCH POWSTANIA STRAT.

Umowa licencyjna oraz ograniczona gwarancja (Software Product Limited Warranty) na oprogramowanie dostarczone ze sprzętem HP

Komputer osobisty HP Vectra ma fabrycznie zainstalowane programy komputerowe. Prosimy o zapoznanie się z treścią umowy licencyjnej jeszcze przed przystąpieniem do dalszych działań.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU, NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTĄĆ UMOWĘ LICENCYJNĄ I ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WARUNKAMI GWARANCJI. UZYSKANIE PRAWA DO KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA UWARUNKOWANEJEST PRZYSTANIEM NA WSZYSTKIE POSTANOWIENIA I WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ. PRZYSTĄPIENIE DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU JEST RÓWNOZNACZNE Z AKCEPTACJĄ TYCH POSTANOWIEŃ I WARUNKÓW. JEŚLI ZAINTERESOWANY NIE ZGADZA SIĘ NA WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ, TO ALBO MUSI BEZWWŁOCZNIE USUNĄĆ PROGRAMY Z TWARDEGO DYSKU I ZNISZCZYĆ ORYGINALNE DYSKIETKI Z OPROGRAMOWANIEM, ALBO ZWRÓCIĆ KOMPUTER W CAŁOŚCI WRAZ Z OPROGRAMOWANIEM, ABY ODZYSKAĆ WYDATKOWANĄ NA ZAKUP KWOTĘ. ROZPOCZĘCIE KONFIGUROWANIA JEST RÓWNOZNACZNE Z WYRAŻENIEM ZGODY NA WARUNKI LICENCJI.

Umowa licencyjna na oprogramowanie HP

NINIEJSZA UMOWA LICENCYJNA NA OPROGRAMOWANIE HP JEST OBOWIĄZUJĄCA W ODNIESIENIU DO WSZYSTKICH SKŁADNIKÓW OPROGRAMOWANIA DOSTARCZANEGO NASZYM KlientOM WRAZ Z KOMPUTEREM HP. JEJ POSTANOWIENIA SĄ NADRZEDNE W STOSUNKU DO WSZELKICH LICENCJI NA OPROGRAMOWANIE INNYCH NIŻ HP FIRM, A TAKŻE W STOSUNKU DO WARUNKÓW, KTÓRE MOŻNA UZYSKAĆ BEZPOŚREDNIO LUB W DOKUMENTACH I MATERIAŁACH ZAWARTYCH W OPAKOWANIACH SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO.

Uwaga: System operacyjny firmy Microsoft dostarczany jest zgodnie z udzielaną przez Microsoft licencją użytkownika końcowego

Odnośna umowa (EULA) znajduje się w dokumentacji firmy Microsoft.

Korzystanie z oprogramowania obwarowane jest następującymi ograniczeniami z tytułu licencji:

UŻYTKOWANIE. Licencjobiorca może korzystać z oprogramowania na dowolnym komputerze. Licencjobiorcy nie wolno używać oprogramowania w sieci, ani korzystać z niego na więcej niż jednym komputerze. Licencjobiorcy nie wolno deasemblować lub dekompilować oprogramowania, chyba że prawo stanowi inaczej.

KOPIOWANIE I ADAPTACJA. Licencjobiorca ma prawo do kopiowania lub adaptacji oprogramowania (a) w celu archiwizacji, lub (b) gdy czynności kopiowania bądź adaptacji są niezbędne do użytkowania oprogramowania na komputerze, pod warunkiem jednak, że ani kopie, ani adaptacje nie będą wykorzystywane w jakikolwiek innym sposobem.

PRAWO WŁASNOŚCI. Licencjobiorca przyznaje, że nie posiada praw własności do samego oprogramowania, a jedynie tytuły własności do fizycznych nośników oprogramowania. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że oprogramowanie jest chronione prawami autorskimi, i oświadcza, że będzie przestrzegać tych praw. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że oprogramowanie mogło być utworzone przez innego dostawcę – firmę, której nazwa figuruje w adnotacji o prawach autorskich i która jest upoważniona do wyciągania konsekwencji prawnych, jeśli licencjobiorca naruszy prawa autorskie lub postanowienia niniejszej umowy.

AWARYJNY CD-ROM. Jeśli komputer został dostarczony wraz z "awaryjnym" dyskiem CD-ROM: (i) Awaryjny CD-ROM i/lub oprogramowanie pomocnicze wolno używać jedynie do odtwarzania zasobów trwałego dysku komputera HP, wraz z którym awaryjny CD-ROM został pierwotnie dostarczony. (ii) Korzystanie z zawartego na awaryjnym dysku CD-ROM oprogramowania systemowego firmy Microsoft uwarunkowane jest postanowieniami umowy licencyjnej (EULA), zawartej między użytkownikiem końcowym i firmą Microsoft.

PRZENOSZENIE PRAW DO OPROGRAMOWANIA. Licencjobiorca może przekazać osobie trzeciej prawa do oprogramowania tylko w ramach transferu wszystkich praw i tylko wtedy, gdy beneficjant uprzednio zgodzi się przestrzegać warunków niniejszej umowy licencyjnej. Z chwilą dokonania takiego transferu, licencjobiorca traci wszelkie prawa do oprogramowania i jest zobowiązany albo do zniszczenia wszystkich kopii lub adaptacji oprogramowania, albo do przekazania ich beneficjantowi.

LICENCJONOWANIE WTÓRNE I ROZPROWADZANIE. Licencjobiorcy nie wolno wydzierżawać oprogramowania, udzielać na nie licencji wtórnego ani też rozprowadzać jego kopii lub adaptacji na nośnikach fizycznych bądź za pośrednictwem łącz telekomunikacyjnych, bez uprzedniej, pisemnej zgody Hewlett-Packard.

ZERWANIE UMOWY. Hewlett-Packard może zerwać umowę licencyjną na oprogramowanie, jeśli licencjobiorca nie zastosuje się do jej postanowień i gdy w ciągu trzydziestu (30) dni od otrzymania od firmy Hewlett-Packard stosownego powiadomienia nie zrekompensuje skutków tego zaniechania.

UAKTUALNIENIA OPROGRAMOWANIA. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że licencja na oprogramowanie nie obejmuje jego uaktualnień, które mogą być dostarczone przez firmę Hewlett-Packard na zasadzie odrębnej umowy na usługi techniczne.

KLAUZULA EKSPORTOWA. Licencjobiorca zgadza się z zakazem eksportu i reeksportu oprogramowania, jego kopii lub adaptacji, a więc zobowiązuje się stosować do przepisów eksportowych USA oraz innych regulacji prawnych z tego zakresu.

OGRANICZENIA ZE STRONY RZĄDU USA. Używanie, kopiowanie lub ujawnianie przez rząd USA podlega ograniczeniom ujętym w paragrafie (e)(1)(ii) klauzuli DFARS 252.227-7013 przepisów dotyczących danych technicznych i oprogramowania komputerów (Rights in Technical Data and Computer Software). Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA94304 U.S.A. Prawa agencji rządowych nie podlegających Departamentowi Obrony USA określają klauzula FAR 52.227-19(c)(1,2).252,227

Gwarancja na oprogramowanie HP

NINIEJSZA GWARANCJA NA OPROGRAMOWANIE HP OBEJMUJE WSZYSTKIE SKŁADNIKI OPROGRAMOWANIA DOSTARCZANEGO NASZYM Klientom Wraz z Komputerem HP, W TYM RÓWNIEŻ SKŁADNIKI OPROGRAMOWANIA SYSTEMOWEGO. WARUNKI TEJ GWARANCJI ZASTĘPUJĄ GWARANCJE UDZIELANE NA OPROGRAMOWANIE INNYCH NIŻ HP FIRM, I SA NADRZĘDNE W STOSUNKU DO WARUNKÓW, KTÓRE MOŻNA UZYSKAĆ BEZPOŚREDNIO LUB W DOKUMENTACH I MATERIAŁACH ZAWARTYCH W OPAKOWANIU SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO.

Dziewięćdziesięciodniowa gwarancja na oprogramowanie. HP gwarantuje, że w ciągu DZIEWięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu oprogramowanie to będzie wykonywało swoje instrukcje programowe, jeśli tylko wszystkie pliki zostaną poprawnie zainstalowane. HP nie gwarantuje, że to oprogramowanie działać będzie bez zakłóceń i bezbłędnie. Gdyby w okresie udzielonej gwarancji oprogramowanie nie wykonywało swoich instrukcji programowych, HP dostarczy klientowi sprawne działające oprogramowanie wraz z instrukcją jego ponownej instalacji.

Oprogramowanie HP

Zgodnie z treścią karty gwarancyjnej HP dołączonej do produktu, HP zapewnia, że fabrycznie wczytane oprogramowanie HP wolne jest od wad materiałowych i wykonawczych, które mogłyby spowodować błąd podczas prawidłowego użytkowania sprzętu i oprogramowania HP. Powyższe świadczenie jakości nie jest jednak równoznaczne z zagwarantowaniem, że każde oprogramowanie HP działać będzie zawsze bez zakłóceń i zawsze bezbłędnie.

Powiadomienie HP o ujawnieniu się defektu oprogramowania objętego gwarancją sprawi, że HP podejmie decyzję o:

1. udzieleniu pomocy w trakcie ponownej instalacji pozbawionego usterek oprogramowania *LUB*
2. dostarczeniu użytkownikowi końcowemu pozbawionego usterek oprogramowania wraz z pisemnymi instrukcjami dotyczącymi ponownej instalacji.

Ponowne wczytywanie oprogramowania dostarczonego ze sprzętem lub fabrycznie wczytanego przez HP nie jest objęte gwarancją HP, niezależnie od tego, czy oprogramowanie jest lub nie jest produktem HP

Gdyby HP nie był w stanie wymienić oprogramowania w rozsądny terminie, alternatywną rekompensatą dla klienta będzie zwrot kwoty w wysokości ceny produktu, pod warunkiem przekazania do HP wszystkich kopii oprogramowania. Jeśli pisemna umowa z HP nie będzie stanowiła inaczej, fabryczne zainstalowane lub dostarczone wraz ze sprzętem oprogramowanie nie może być w części przekazane do HP celem odzyskania wydatkowanej kwoty – wymagany jest zwrot całego kompletu dostarczonego oprogramowania.

Oprogramowanie innych firm

Każde fabrycznie zainstalowane lub dostarczone wraz ze sprzętem oprogramowanie, które *nie jest produktem HP*, jest objęte gwarancją producenta, natomiast *nie jest przedmiotem żadnych gwarancji udzielanych przez HP*.

Wymienne nośniki oprogramowania (jeśli są dostarczone). Jeśli oprogramowanie zostało dostarczone na wymiennych nośnikach, HP gwarantuje, że przez okres DZIEWięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu nośniki te będą wolne od wad produkcyjnych i materiałowych. Gdyby w okresie gwarancji ujawniły się jakieś wady tych nośników, klientowi przysługuje prawo do ich wymiany. Gdyby HP nie był w stanie wymienić wadliwych nośników w rozsądny terminie, alternatywną rekompensatą dla klienta będzie zwrot kosztów zakupu tych nośników, pod warunkiem ich zwrotu do HP i zniszczenia wszystkich kopii oprogramowania na nośnikach stałych.

Zgłaszanie roszczeń wynikających z gwarancji. Swoje roszczenia wynikające z niniejszej gwarancji klient musi zgłosić do HP na piśmie, nie później niż trzydzieści (30) dni po dacie wygaśnięcia gwarancji.

Ograniczenia gwarancji. HP nie udziela na swój produkt żadnych innych, pisemnych ani ustnych, gwarancji. Każda domniemana gwarancja, w odniesieniu do wartości rynkowej produktu lub jego przydatności do określonych celów, ograniczona jest do dziewięćdziesięciu (90) dni ważności gwarancji pisemnej. Niektóre prawodawstwa nie przewidują ograniczeń czasowych względem gwarancji domniemanych, co oznacza, że powyższe ograniczenie nie musi mieć zastosowania we wszystkich krajach. Niniejsza gwarancja daje klientowi specyficzne prawa, które nie wykluczają innych uprawnień wynikających z lokalnego ustawodawstwa.

Ograniczenia dotyczące odpowiedzialności i rekompensat. WYMIESZCZONE POWYŻEJ REKOMPENSATY SĄ JEDYNYM, JAKIE PRZYSŁUGUJĄ Klientowi. FIRMA HP W ŻADNYM WYPADKU NIE BĘDZIE PONOSIŁA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEkolwiek SZKODY, BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE (WŁĄCZNIE Z UTRACONYMI DOCHODAMI), NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY EWENTUALNE ROSZCZENIA ZNAJDĄ OPARCIE W GWARANCJI, KONTRAKCIE LUB INNYCH PRZEPISACH PRAWA. Niektóre prawodawstwa lokalne nie przewidują możliwości zrzecenia się z odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wynikowe, w związku z czym powyższe zastrzeżenie nie musi mieć zastosowania we wszystkich krajach.

Serwis gwarancyjny. Serwis gwarancyjny można uzyskać w najbliższym biurze sprzedaży HP lub w miejscu wskazanym w podręczniku użytkownika bądź w instrukcji obsługi.

ODNOŚNIE TRANSAKCJI KONSUMENCKICH W AUSTRALII I NOWEJ ZELANDII: WARUNKI SPRECYZOWANE W NINIEJSZEJ GWARANCJI, Z POMINIĘCIEM DOPUSZCZALNYCH PRZEZ PRAWO WYJĄTKÓW, NIE WYKLUCAJĄ, NIE OGRANICZAJĄ I NIE MODYFIKUJĄ OBOWIĄZUJĄCYCH W TYCH KRAJACH PRZEPISÓW PRAWA HANDLOWEGO. WARUNKI GWARANCJI STANOWIA NATOMIAST UZUPEŁNIENIE TYCH PRZEPISÓW W ZASTOSOWANIU DO SPRZEDAŻY PRODUKTÓW OBJĘTYCH JEJ POSTANOWIENIAMI.

(Wersja: 16/03/98)

Gwarancja Hewlett-Packard dotycząca problemu roku 2000

Zgodnie ze wszystkimi postanowieniami i ograniczeniami umowy gwarancyjnej HP, dostarczonej z tym produktem HP, firma Hewlett-Packard gwarantuje, że niniejszy produkt będzie poprawnie przetwarzał dane dotyczące czasu (tj. dokonywał m.in. obliczeń, porównań i sortowania tego typu danych) przed, w momencie i po nadejściu roku 2000 (z uwzględnieniem obliczeń ze skokami czasowymi), pod warunkiem postępowania zgodnie z dostarczoną przez HP dokumentacją (obejmującą również instrukcje przeprowadzania aktualnień i instalowania plików z poprawkami oprogramowania). Zgodnie z powyższym, HP gwarantuje poprawną współpracę wszystkich innych produktów (tj. sprzętu i oprogramowania) ze swoimi produktami w zakresie wymiany danych dotyczących czasu. Termin ważności gwarancji dotyczącej roku 2000 upływa 31 stycznia 2001 roku.

(Wersja: 21/12/98)

Właściwości

Szczegółowe informacje na ten temat zawiera arkusz danych znajdujący się w bibliotece witryny Web firmy HP pod adresem www.hp.com/desktop.

Właściwość	Opis
Ciężar (bez monitora i klawiatury)	8,7 kg
Gabaryty	Szerokość: 41,8 cm Wysokość: 14,0 cm Głębokość: 37,5 cm
Powierzchnia podstawy	0,157 m ²
Temperatura przechowywania	od -40 °C do 70°C
Wilgotność (przechowywanie)	od 8% do 85% (względna), bez kondensacji przy 40 °C
Temperatura pracy	5 do 35 °C
Wilgotność (warunki pracy)	od 15% do 80% (względna)
Zasilacz	Napięcie wejściowe: 100–127 lub 200–240V prądu zmiennego (zmiana napięcia za pomocą przełącznika) Częstotliwość wejściowa: 50/60 Hz Maksymalna moc wyjściowa: 90 W, stała

Pobór mocy

Pobór mocy (Windows NT 4.0, Windows 95 i Windows 98)	115 V / 60 Hz lub 230 V / 50 Hz
Praca (z operacjami wejścia/wyjścia)	< 57 W
Praca (bez operacji wejścia/wyjścia)	< 36 W
Tryb oczekiwania (tylko Windows 95/98)	< 23 W
W stanie wyłączenia	<3 W

UWAGA

Po wyłączeniu komputera za pomocą wyłącznika umieszczonego na płycie czołowej, zużycie energii spada poniżej 5 W. Specjalna metoda włączania/wyłączania zastosowana w tym komputerze znaczaco wydłuża żywotność zasilacza. Aby uzyskać zerowe zużycie energii przy wyłączonym komputerze, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub użyć rozdzielnacza z wyłącznikiem.

Poziom hałasu

Poziom hałasu (mierzony według normy ISO 7779)	Moc dźwięku	Ciśnienie dźwięku
W czasie pracy (typowo)	LwA < 39 dB	LpA < 35 dB
W czasie pracy twardego dysku (typowo)	LwA < 40 dB	LpA < 36 dB
W czasie pracy stacji dyskietek (typowo)	LwA < 44 dB	LpA < 41 dB

Przewodnik po dokumentacji

Jeśli chcesz...

Skonfigurować komputer



Konfigurowanie

Ten podręcznik
Przygotowanie i praca z komputerem

Uzyskać informacje
o usuwaniu problemów



Pomoc i rozwiązywanie problemów

Ten podręcznik
Rozwiązywanie podstawowych
problemów
(Tylko informacje ogólne)

i możliwych formach pomocy



Podręcznik "Troubleshooting and
Upgrade Guide" (Usuwanie
problemów i uaktualnianie)
www.hp.com/go/vectrasupport

Nauczyć się jak obsługiwać
system operacyjny



Specyfikacja techniczna

Pomoc online systemu
operacyjnego
*Start ➔ Pomoc ➔ Spis treści w
Windows 95 i Windows NT 4.0*

Nauczyć się jak obsługiwać
i modernizować komputer



Ten podręcznik
Wymiana składników sprzętowych

Podręcznik "Troubleshooting and
Upgrade Guide" (Usuwanie problemów
i uaktualnianie)
(informacje szczegółowe)
www.hp.com/go/vectrasupport

